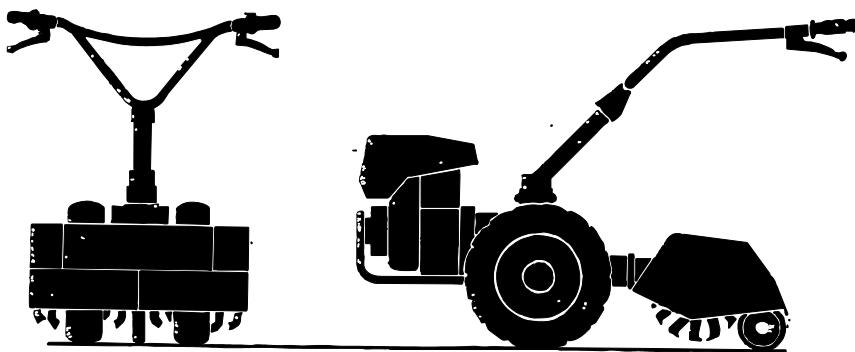




600



IM359 BENZINMOTOR

Import:



Lyngagerl-9, 2605 Brøndby
Tlf. 43 96 6611 - Fax: 43266626
[www .hafo~.dk](http://www.hafo~.dk)

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' ai sensi della direttiva CEE 89/392 e successive modificazioni	EG-Konformitätsklärung entsprechend der EG-Richtlinie 89/392/EEWG	EF-overensstemmel- seserklæring i henhold til EF - direktiv 89/392/ EØF	Declaración de Conformidad según la normativa de la CEE 89/392/CEE	ΔΙΑΦΟΡΗΤΑΣ Συμφωνία με την οδηγία της 89/392/CEE	Declaração de conformidade según la normativa de la CEE 89/392/CEE
La Ditta sottoscritta	Wir	Vi	Nosotros	Εμείς οι	Nós

BERTOLINI MACCHINE AGRICOLE srl
 Via Guicciardi, 7 - 42100 Reggio Emilia - Italy

Dichiaro sotto la propria responsabilità che la macchina MOTOCULTIVATORE TIPO:	erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt MOTORFRÄSE TYP:	erklærer som eneansvarlig, at produktet KULTIVATOR TYPE:	declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto MOTOCULTIVADOR TIPO:	δηλώνω με υπευθυνία οι το προϊόν Καλλιεργητικομηχανήματα τύπου	declaro com responsabilidade própria que o produto MOTOCULTIVADOR TIPO:
---	--	---	---	---	--

MTC 600

N° di Serie: Vedi marcatura sulla macchina	Seriennummer: Siehe Markierung auf der Maschine	Seriennummer: se mærkning på maskinen	Número de serie: véase la marca en la máquina	Αριθμός σειράς: βλπε το μερκαρισμα πάνω στην μηχανή	N° de série: veja na marcação sobre a máquina
E' conforme ai Requisi- ti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva CEE 89/392 e sue successive modificazioni. Per la verifica della conformi- tà di cui alle Direttive sopra menzionate, sono stati consultati i seguenti Studi di Norme Armonizzate EN:	auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 89/ 392EWG, entspricht. Zur sachgerechten umsetzung der in den EG- Richtlinien genannten Sicherheits und Gesundheitsanforderungen wurde folgende Norm und/oder technische Spezifikation herangezogen:	som denne erklæring vedrører, overholder de grundlæggende sikkerheds-og sundhedskrav i EF- direktiv 89/392/EØF samtl. Til gennemførelse af de i EF-direktivet nævnte sikkerheds-og sundhedskrav er følgende standard og/ eller tekniske specifikation anvendt:	corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la CEE 89/392/CEE referente a la seguridad y a la sanidad. Para comprobar la conformidad a las normas arriba indicadas fue consultada la siguiente normativa y especificación técnica:	στο οποίο αναφέρεται αυτή η Δήλωση ανταποκρίνεται στις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας και Υγιεινής της οδηγίας Νο 89/392 της ΕΟΚ καθώς επίσης και στις απαιτήσεις των άλλων σχετικών οδηγιών της ΕΟΚ. Για την πληρωσίτητων απαιτήσεων της ΕΟΚ σχετικά με τις προδιαγραφές ασφαλείας και υγιεινής συμπεριληφθησαν οι κατωθιαναφερθεισες η/ και τεχνικές αλώαλλυσεις	a que se refere esta declaración corresponde às exigencias fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma da C.E.E. 89/ 392/C.E.E. Com o fim de realizar de forma apropriada as exigencias referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se a seguinte norma e especificação técnica:

pr EN 709/94 del 16.6.94 e Doc. TC144/WG4 del 4.94



Il presidente
 Nello Ferrarini

NIBBI SERIE 600 - 700 - 800

INDHOLDSFORTEGNELSE:

Side	1	Garanti.
"	2	Maskinens greb m.v.
"	3	Tekniske oplysninger.
"	4	Elektrisk system. Vægt. Ydre dimensioner.
"	5	Kørehastigheder og dæktryk. Olie (ikke motoren). Sikkerhedsudstyr. Tilkørsel. Benzin.
"	6	Kørsel med maskinen. Styrets højdejustering. Start og stop af motor.
"	7	Start af maskinen. Differentialspærre. Styrets justering sidelæns. Styling med hjælp af bremsene. Tilkobling af redskab.
"	8	Justering af fræsebredde og -dybde. Reverse (omvendt) kørsel - serie 600.
"	9	Reverse kørsel - serie 700 og 800.
"	10	Vedligeholdelse/serviceintervaller. Dæktryk.
"	11	Fejlfinding. Opbevaring i længere tid. OLIETYPEN.

Reserve dele : side 1 - 29

Derefter motorinstruktioner over:

Serie 600	IM350/359	11hk benzin	3600 omdr./min.
Serie 600	15LD 315	11hk diesel	3600 omdr./min.
Serie 600 og 700	LA490	14hk benzin	3000 omdr./min.
Serie 700	3LD510	14hk diesel	3000 omdr./min.

GARANTI:

BEMÆRK:

Det er nødvendigt, at De ved indskrivning til reparation (ell. service) gør opmærksom på, at det er en garantisag. Så har vi mulighed for - efter fabrikkens forskrifter - at skrive rapport samt at afprøve og opbevare delene.

DET ER FOR SENT AT PÅBERÅBE SIG GARANTI EFTER REPARATION.

Fabriksgarantien løber i **1 ÅR** fra købsdatoen og dækker materialefejl og/eller dårligt håndværksmæssigt arbejde, og udskiftning og/eller udbedring er gratis.

RESERVEDELE:

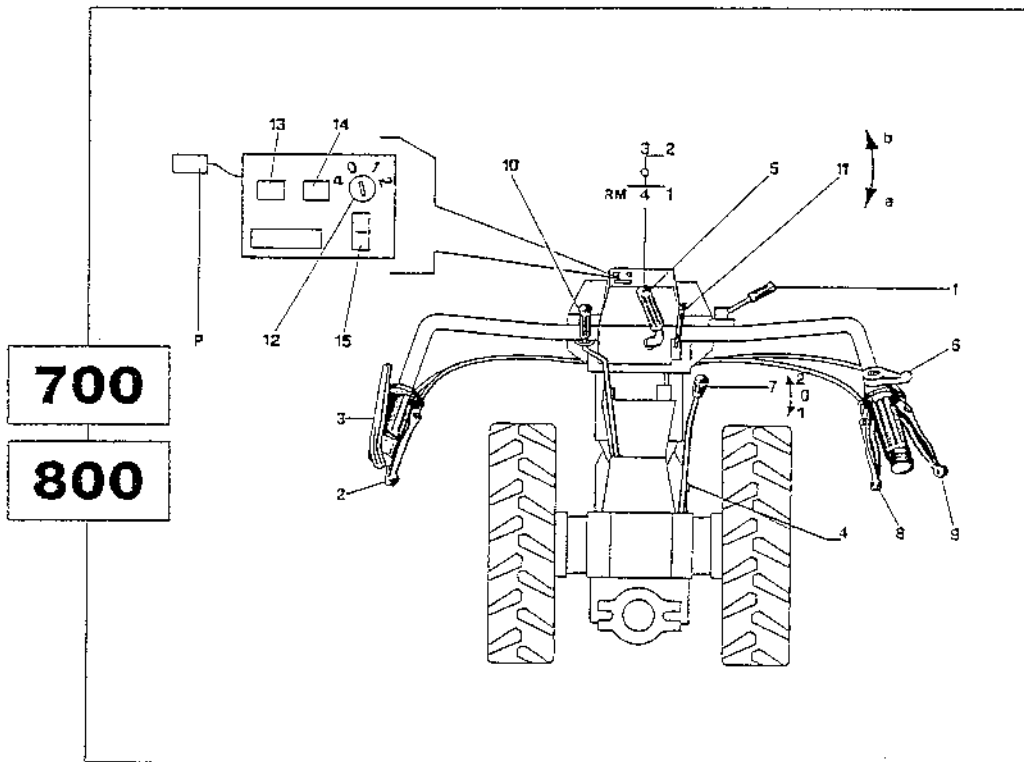
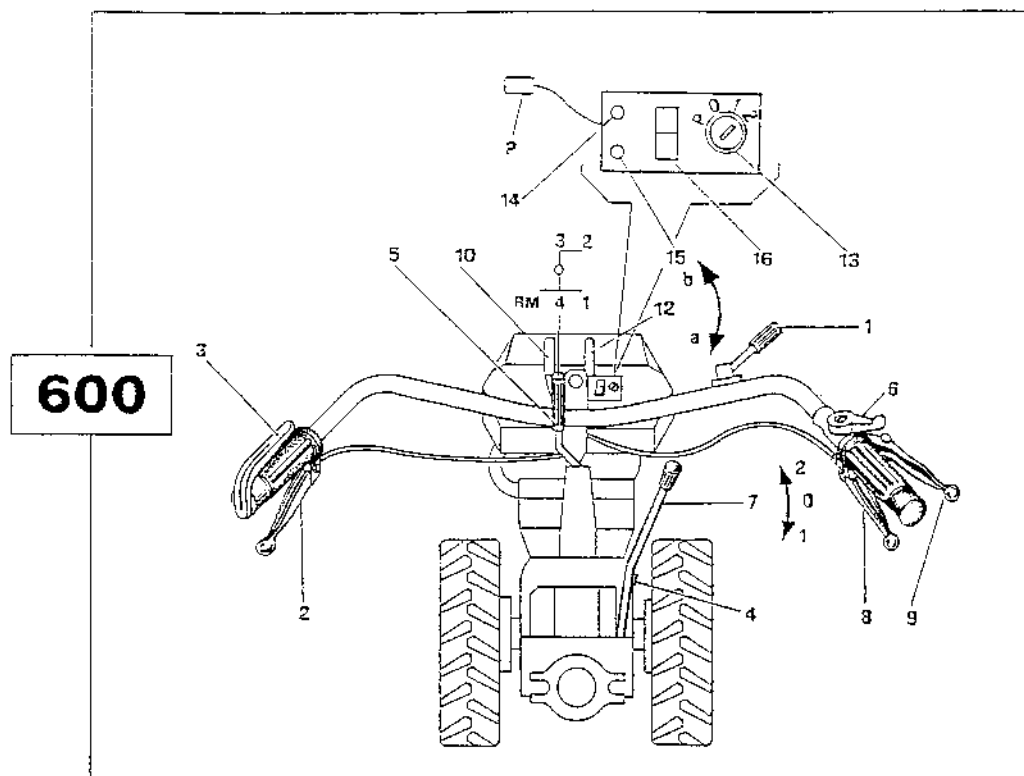
Kontakt nærmeste forhandler eller importøren direkte. Sørg for at kunne oplyse:
MODEL, ÅRGANG og RESERVEDELSNUMMER.

BEMÆRK:

Brug af uoriginale reservedele bevirker, at garantien bortfalder.

FRAGTOMKOSTNINGER:

Er altid for kundens regning, hvis anden aftale ikke foreligger.



ALLE 3 SERIER: MODELLER MED REKYLSTART:

- | | | | | |
|---------------------------|--|-------------------|---|----------------|
| 1) Styrets højdejustering | 2) Kobling | 3) Dødmansgreb | 4) Reverse gear | 5) Gearhåndtag |
| 6) Gashåndtag | 7) Kraftudtag (PTO) | 8) Venstre bremse | 9) Højre bremse | |
| 10) Sideværts Justering | (8, 9 og 10: Kun for modeller med brems) | | 11 (700/800) og 12 (600) Differentialspærre | |

SERIE 600: MODELLER MED ELSTART:

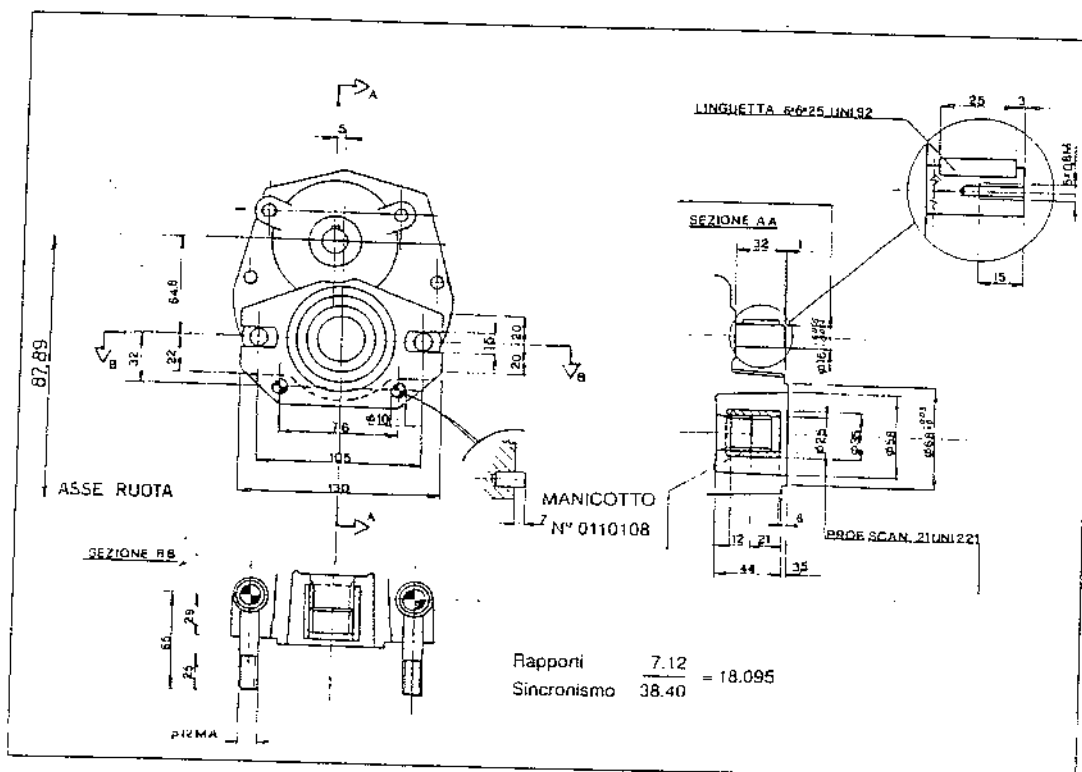
- 13) Startnøgle (P = Parkeringslys. 0 = Elektrisk kredsløb afbrudt. 1 = Elektrisk kredsløb aktiveret. 2 = Start.)
 14) Dieslmodeller: For lavt olietryk (gult lys). Benzinmodeller: Lyset tændt (grønt lys)
 15) For lav batterispænding (rødt lys) 16) Lyskontakt P) Udtag for arbejdslampe (ekstraudstyr)

SERIE 700/800: MODELLER MED ELSTART:

- 12) Startnøgle (P = Parkeringslys. 0: Elektrisk kredsløb afbrudt. 1) Elektrisk kredsløb aktiveret. 2) Start.)
 13) For lavt olietryk (rødt lys) 14) For lav batterispænding (rødt lys)
 15) Lyskontakt P) Udtag for arbejdslampe (ekstraudstyr)

TEKNISKE OPLYSNINGER:

- STELNUMMERET** er stemplet ind på højre side af gearhuset (over dækslet til reversegear).
- MOTORNUMMERET** er stemplet ind forskellige steder på motoren afhængig af modellen (se motorinstruktionerne senere i denne instruktionsbog).
- KOBLING:** Tør dobbeltpladekobling med håndtag på styret.
- BREMSER:** Serie 600: Som ekstraudstyr kan maskinen forsynes med uafhængige, mekaniske bremseser.
Serie 700/800: Uafhængige, mekaniske bremseser er standardudstyr.
- GEAR:** 4 fremadgående gear og 1 bakgear i oliebad.
- DIFFERENTIALE:** Differentialspærre er standardudstyr.
- DÆK - STANDARD:** Serie 600: 4.00-10" Serie 700: 5.00-12" Serie 800: 6.5/80-12"
Kan også leveres: 5.00-10" 6.5/80-12" 6.5/80-15"
- KRAFTUDTAG (PTO):** Det nederste: 2 stk. uafhængige 490/590 RPM og 750/900 RPM. Se iverst side 7 øverst.
Det øverste: 1 stk. afhængig af kørehastighed.
- STYRET:** Kan justeres i højden og indtil 180° sideværts.
- REDSKABER:** 2 tilkoblingsanordninger til redskaber sidder ved de uafhængige kraftudtag. Figur 1 viser PTO fra 2 forskellige sider.



3)

Fig. 1

KØREHASTIGHEDER(km/t) og DÆKTRYK (med kolde dæk):

<u>GEAR NR.:</u>		<u>1</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>4</u>	<u>BAK</u>
Serie 600						
med dæk	4.00-10" (1,5 bar)	1,1	2,2	3,3	11,2	2,6
	5.00-10" (1,0 bar)	1,2	2,4	3,6	12,5	2,8
Serie 700						
med dæk	5.00-12" (1,2 bar)	1,2	2,3	3,5	11,8	2,0
	6.5/80-12" (1,2 bar)	1,2	2,4	3,6	12,5	2,8
Serie 800						
med dæk	6.5/80-12" (1,2 bar)	1,0	1,9	2,8	9,7	2,2
	6.5/80-15" (1,2 bar)	1,1	2,2	3,3	11,3	2,6

OLIEKAPACITET:

Gearkasse:

Fræserhus:

(Ikke motoren - se motorinstruktionerne)

Serie 600:	Ca. 1,5 liter	Ca. 0,65 liter
Serie 700:	Ca. 1,7 liter	Ca. 0,65 liter
Serie 800:	Ca. 2,4 liter	Ca. 0,65 liter

Olien skal skiftes første gang efter 20 timer. Se iøvrigt motorinstruktionerne senere i dette hæfte. Hos **HENRIK A. FOG A/S** bruges **TEXACO SAE 80/90**. Hvis man bruger et andet fabrikat, skal olien være af mindst samme godhed.

BENZIN: Brug blyfri oktan 95.

SIKKERHEDSUDSTYR:

Maskinen har følgende standardudstyr:

- a) **DØDMANDSGREB** der øjeblikkelig stopper motoren, hvis det slippes.
- b) **ANORDNING** der bevirker, at man ikke kan køre med fræser, hvis maskinen sættes i bakgear.

SERVICERING og TILKØRSEL:

I de første ca. 40 timer må man ikke overstige 70 % af maksimal ydelse.

Alle bolte, møtrikker og skruer skal jævnligt kontrolleres for korrekt tilspænding.

Alle bevægelige dele skal jævnligt smøres med en let olie (motorolie).

KØRSEL MED MASKINEN:

Før man starter maskinen, skal man kontrollere at:

Den står i frigear.

Kraftudtaget skal være frakoblet.

Sikkerhedsforanstaltningerne skal være i orden (DØDMANDSGREBET).

Når maskinen er i gang, skal man:

ALTID holde afstand til roterende dele, herunder fræser og plæneklipper.

ALTID standse motoren ved af- eller påmontering af redskab.

ALTID standse motoren ved service på motor eller redskab.

ALDRIG lade maskinen være i gang i lukkede rum. Udstødningsgassen indeholder kulilte, der er **D Ø D B R I N G E N D E** selv i små mængder.

Ved nedenstående talanvisninger, henvises til oversigtsskitserne på side 2.

JUSTERING AF STYRETS HØJDE:

Håndtaget (1) løsnes, styret indstilles, og håndtaget strammes igen.

START AF MOTOR:

Ved første start om dagen bør motoren gå i tomgang i et par minutter for at varme motoren op.

Maskinen skal stå i frigear (5), og kraftudtaget (7) skal være frakoblet (skal stå i stilling "0").

Dødmandsgrebet (3) skal være trukket og låst (kun når man starter), og gashåndtaget (6) skal stå på halv ydelse. Når motoren - efter et par minutters tid - er varmet op, sættes gashåndtaget på laveste ydelse.

STOP AF MOTOR:

Maskinen sættes i frigear (5), og kraftudtaget (7) frakobles, hvis det har været i brug (sættes på "0"). Dødmandsgrebet (3) slippes, og motoren går i stå.

Ved modeller med elektrisk start skal det kontrolleres, at spændingen er slået fra.

START AF MASKINEN:

Når motoren er i gang, trækkes koblingshåndtaget (2) helt, og gearhåndtaget (5) sættes i det ønskede gear. Gashåndtaget (6) aktiveres for at give flere motoromdrejninger.

Hvis kraftudtaget (7) skal aktiveres, skal koblingen være trukket. Der er to omdrejningstal:

Serie 600/700 Stilling 1: 590 RPM, Stilling 2: 900 RPM (ved 3600 omdr./min.)

Serie 700/800 Stilling 1: 490 RPM, Stilling 2: 750 RPM (ved 3000 omdr./min.)

I stilling "0" er kraftudtaget frakoblet.

DIFFERENTIALSPÆRRE:

Maskinen har differentialspærre, der bruges, hvis et af hjulene "fedter". For at aktivere spærren sættes håndtaget (serie 600: 12, serie 700/800: 11) i stilling **a**. Så snart hjulet tager fat igen, frakobles spærren ved at føre håndtaget til stilling **b**.

VIGTIGT: **MAN SKAL ALTID KØRE LIGE UD, NÅR DIFFERENTIALSPÆRREN ER AKTIVERET.**

SIDEVÆRTS JUSTERING AF STYRET:

For ikke at gå på et jordstykke, der er fræset, kan styret svinges til siden ved at trække håndtaget (10) ind mod styret og så svinge styret ud til en af siderne.

STYRING VED HJÆLP AF BREMSERNE:

Hvis man trækker håndbremsen (8 eller 9), vil maskinen under kørsel svinge til den side, hvor bremsen aktiveres., hvilket letter styringen meget.

TILKOBLINGSANORDNING: (se figur 3)

De to møtrikker på anordningen løsnes - sæt redskabet på, så akslen passer ind i hullet og stram så møtrikkerne godt. Bevæg redskabet både op og ned og sidelæns, hvis det kniber at få akslen ind i hullet.

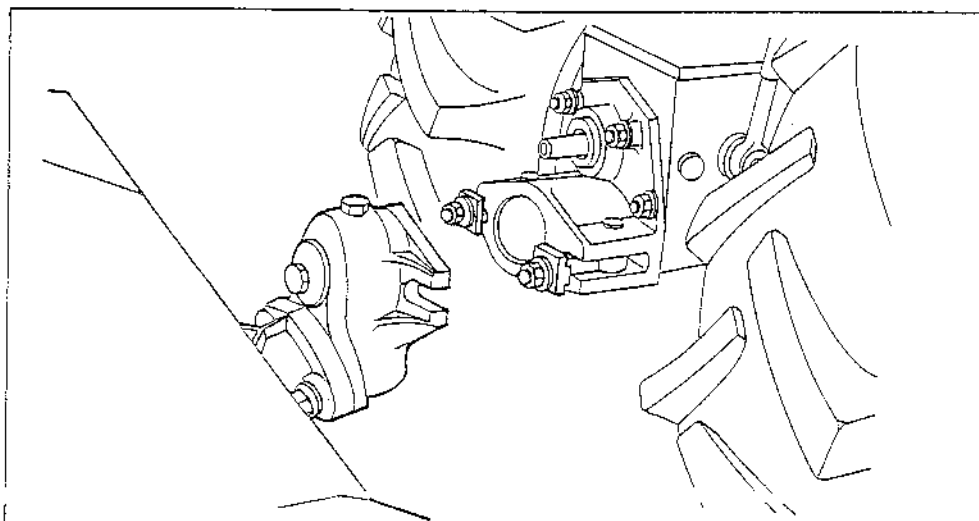


Fig. 3

JUSTERING AF FRÆSERBREDDEN OG FRÆSERDYBDEN:

MOTOREN VÆRE STANDSET, OG MASKINEN SKAL STÅ I FRIGEAR, NÅR JUSTERING SKAL SKE.

Skjoldet kan gøres kortere ved først at fjerne de bolte, der fastholder det midterste stykke af skjoldet til sidestykkerne. Sidestykkerne føres nu ind mod midten og spændes godt fast.

Dybden kan justeres med håndtaget, der sidder midt på skjoldet.

REVERSE ("BAGLÆNS") KØRSEL: (se figur 4 og 5 samt skitser side 2)

MOTOREN SKAL VÆRE STANDSET OG MASKINEN SKAL STÅ I FRIGEAR,
NÅR MAN ÆNDRER PÅ KØRERETNINGEN.

SERIE 600:

- * Fjern stopfjederen fra gearstangen (5) og træk stangen ud.
- * Fjern plasticmuffen fra gearstangen og træk stangen ud af det nederste monteringshul (det sidder ca. halvt oppe på stangen).
- * Hvis model med bremses: Bremskablerne byttes om (på siden af gearkassen).
- * Træk håndtaget (til sidelæns justering - nr. 10 på side 2) i retning ind mod selve grebet på styret og drej så styret 180° som vist på figur 4.
- * Slip håndtaget, så styret låses fast i denne, nye stilling.
- * Gearstangen sættes ind gennem det øverste monteringshul, plasticmuffen sættes på, og gearstangen gøres fast til geararmen med stopfjederen.
- * Kablerne sættes på igen.

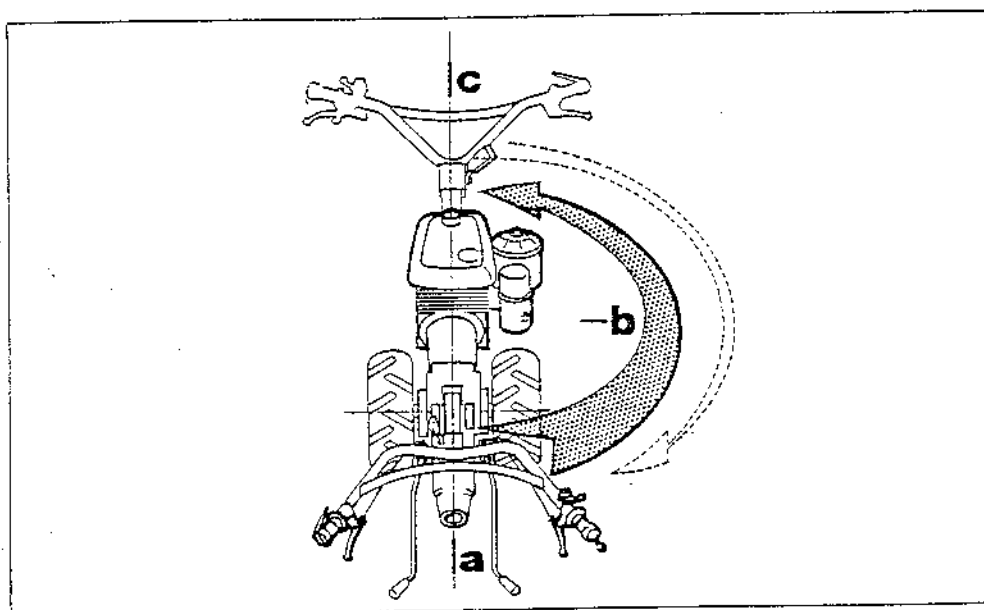


Fig. 4

SERIE 700 og 800 på næste side.

SERIE 700 og 800 (figur 4, side 8):

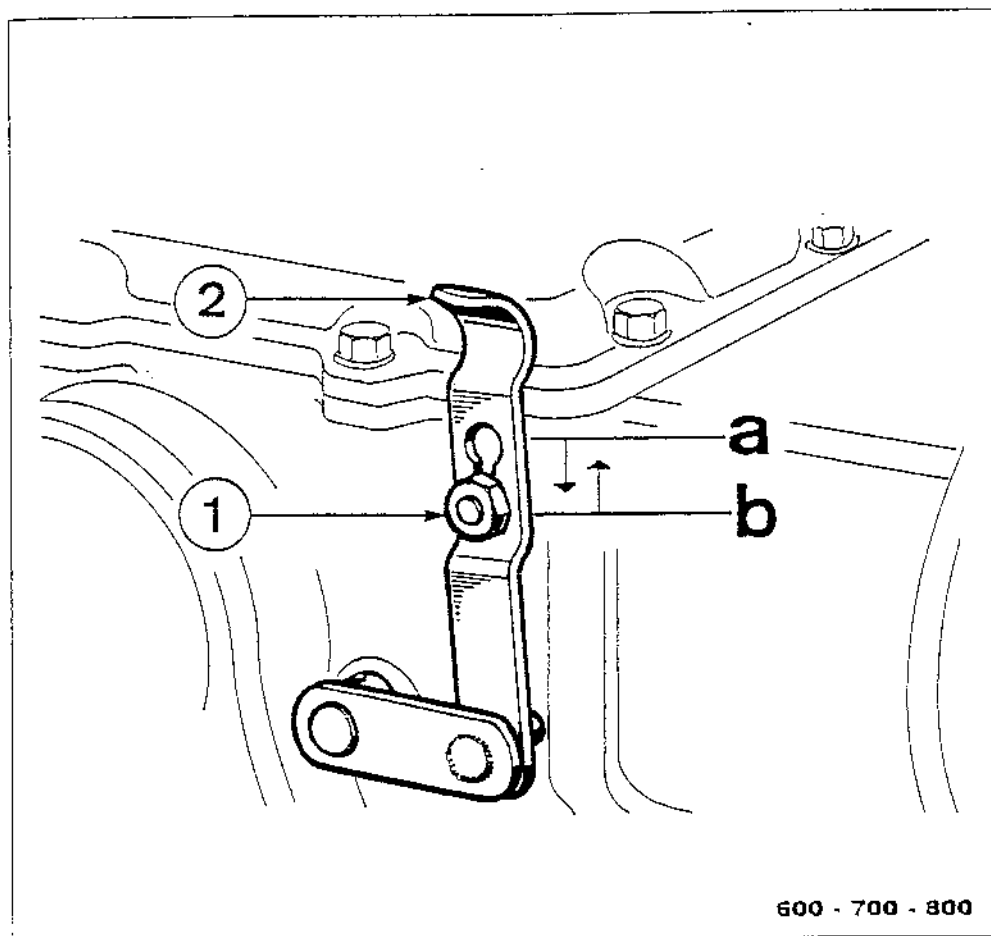
- * Bremskablerne byttes om (på siden af gearkassen).
- * Gaskablet afmonteres fra gashåndtaget (nr. 6, side 2).
- * Træk håndtaget til sidelæns justering (nr. 10, side 2) ind mod styrets håndtag og drej så styret 180°, som vist på figur 4 (side 7).
- * Slip håndtaget, så styret låses fast i denne stilling.
- * Kablerne sættes på igen.

REVERSE ANORDNINGEN (korrektion i gearkassen): (se figur 5)

- * Møtrik (1) løsnes, så palen (2) kan flyttes til stilling **b**. Møtrikken strammes igen.
- * Stilling **a**: Reversekørsel tilkoblet.
- * Stilling **b**: Reversekørsel frakoblet.

BEMÆRK: Når maskinen kører med front PTO (reverse), er bremserne og gearne spejlvendt. Gearnes stilling vil være således:

1	4	R
.	.	.
.	0	.
.	.	.
2	3	



9)

Fig. 5

VEDLIGEHOLDELSE:

Sørg for, at maskinen altid er ren. Ophobning af snavs fremmer rustdannelse og medfører let, at tændingen svigter.

Når man arbejder med redskaber som fræser eller rotorklipper, skal man efter arbejdet (mindst hver dag) sørge for at rengøre redskabet - også under skjoldet. En rotorklipper skal også smøres.

SERVICEINTERVALLER:

HVOR TIT	Dagligt	Hver 10. time	Hver 20. time	Hver 50. time	Hver 100. time
MOTOROLIE	Kontrol			Skiftes *)	
FILTRE		+))	++)		
GEAR §)		Kontrol	Skiftes	Skiftes	
FRÆSER #)		Kontrol	Skiftes	Skiftes	
BATTERI	For modeller	med elstart:			Kontrol/Vand
STARTER ☐)					
DÆK ^)					
ANDET **)					

- *) Motorolien skiftes **1. GANG EFTER 5 TIMER**. Olieskift skal ske med varm motor. Der kan være ca. 0,6 liter i bundkarret.
(**MOTOROLIE:** Der anbefales: *SAE 40 - SAE 20W-30 - SAE 10W*, se side 11).
- +) Oliebadsfilter renses med en pensel og benzin, og ny olie fyldes i koppen.
- ++) Tørluftfilter (hvis et sådant findes) renses i benzin.
- §) Målepinden sidder på venstre side af gearkassen. Målepindens hul bruges, hvis der skal fyldes olie på (se side 5). Aftappingsproppen sidder under gearkassen.
- #) Fræserhusets olie skiftes via dækslet på højre side af fræseren.
- ☐) Børster og elektrode kontrolleres een gang hvert år.
- ^) Dæktryk skal jævnligt kontrolleres
- | | |
|------------------|---------|
| 4.00x10": | 1,5 bar |
| 5.00x10": | 1,0 bar |
| 5.00x12": | 1,2 bar |
| 6.5/80-12" (15") | 1,2 bar |
- ***) Alle kabler, hængsler, manøvregræb og drejepunkter skal jævnligt smøres med olie.

Ved kontrol af motorolien skal motoren have været stoppet i mindst 10 minutter.

BLAND IKKE FORSKELLIGE OLIEMÆRKER SAMMEN.

Koblingshåndtagets frigang (nr. 2, side 2) skal være ca. 5 mm, før koblingen fanger. Hvis frigangen skal justeres, gøres det med justeringsskruen tæt ved håndtaget.

Det samme gælder for bremsehåndtagene (nr. 8 og 9, side 2).

FEJLFINDING:

Dårlig kobling.	1) Dårlig kabeljustering. 2) Koblingen slidt op.	1) Kablet justeres. 2) Koblingen skiftes.
Under arbejdet svinger maskinen fra side til side.	1) Uens dæktryk. 2) Forkert justering af bremseser.	1) Dæktrykkene justeres. 2) Bremseserne justeres.
Bremseserne virker ikke.	1) Bremseserne slidt op. 2) Olie på bremseserne.	1) Bremseserne skiftes. 2) Bremsesernes dele renses omhyggeligt m. benzin.

Ved længere tids opbevaring uden brug af maskinen skal man sørge for:

- * Hele maskinen skal være rengjort. Frilagt jern skal overtrækkes med olie eller fedt for at forebygge rustangreb.
- * Maskinen må ikke opbevares i nærheden af (eller i samme rum som) kunstgødning, hvis dampe i *meget høj grad* fremmer rustangreb.
- * Alle kabler, hængsler, bevægelige led o.s.v. skal smøres.
- * Der skal være ny olie på maskinen og redskaber.
- * Hvis det er en model med elektrisk start, skal batteriet afmonteres, genoplades og opbevares på et rent, tørt sted. Hvis maskinen skal stå i flere måneder, skal man genoplade batteriet hver måned.
- * Det kontrolleres, at alle skruer, møtrikker og bolte er godt tilspændt.
- * Maskinen dækkes til med et tæppe eller lignende. Den må ikke tildækkes med en presenning, et stykke plastic eller lignende vandtæt materiale.

OLIETYPEN:

Motor:

Sommer:

SAE 40

Vinter ned til 0° C:

SAE 20W-30

Vinter under 0° C:

SAE 10W

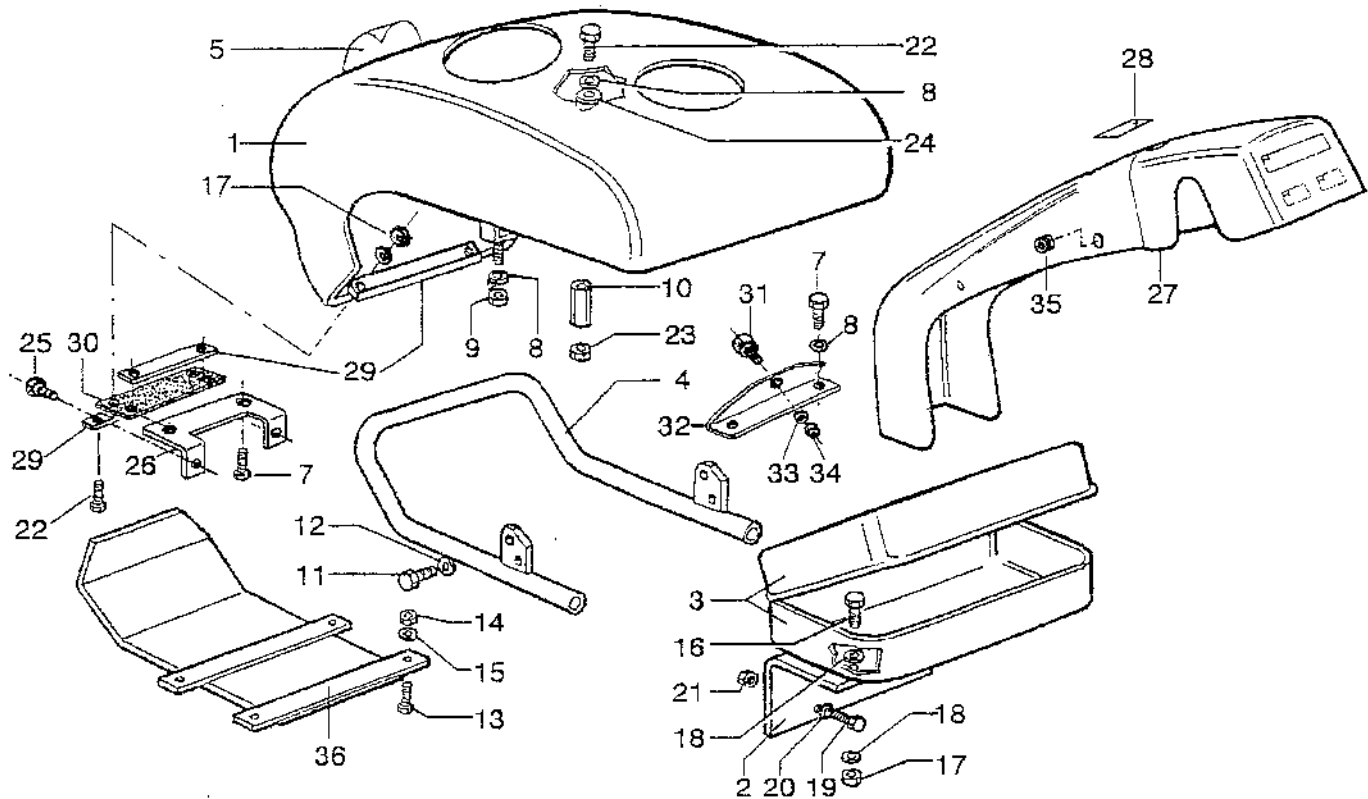
Gear og fræsere:

SAE 80/90

Der fyldes op, til olien når op til kanten af påfyldningshullet.

INDICE DELLE TAVOLE

TAVOLA	DESCRIZIONE
1	COFANO E CARROZZERIA 15LD315 / 15LD350 / IM359
2	COFANO E CARROZZERIA 6LD360 - 400 - 435 -LGA 340 - LGA280
3	COFANO E CARROZZERIA AVVIAMENTO ELETTRICO
4	FRIZIONE SCATOLA CAMBIO E ALBERO ENTRATA
5	INGRANAGGI CAMBIO
6	PONTE, FRENI E ASSE RUOTE
7	COMANDI INTERNI CAMBIO
8	STEGOLA
9	MANUBRIO
10	FRESA



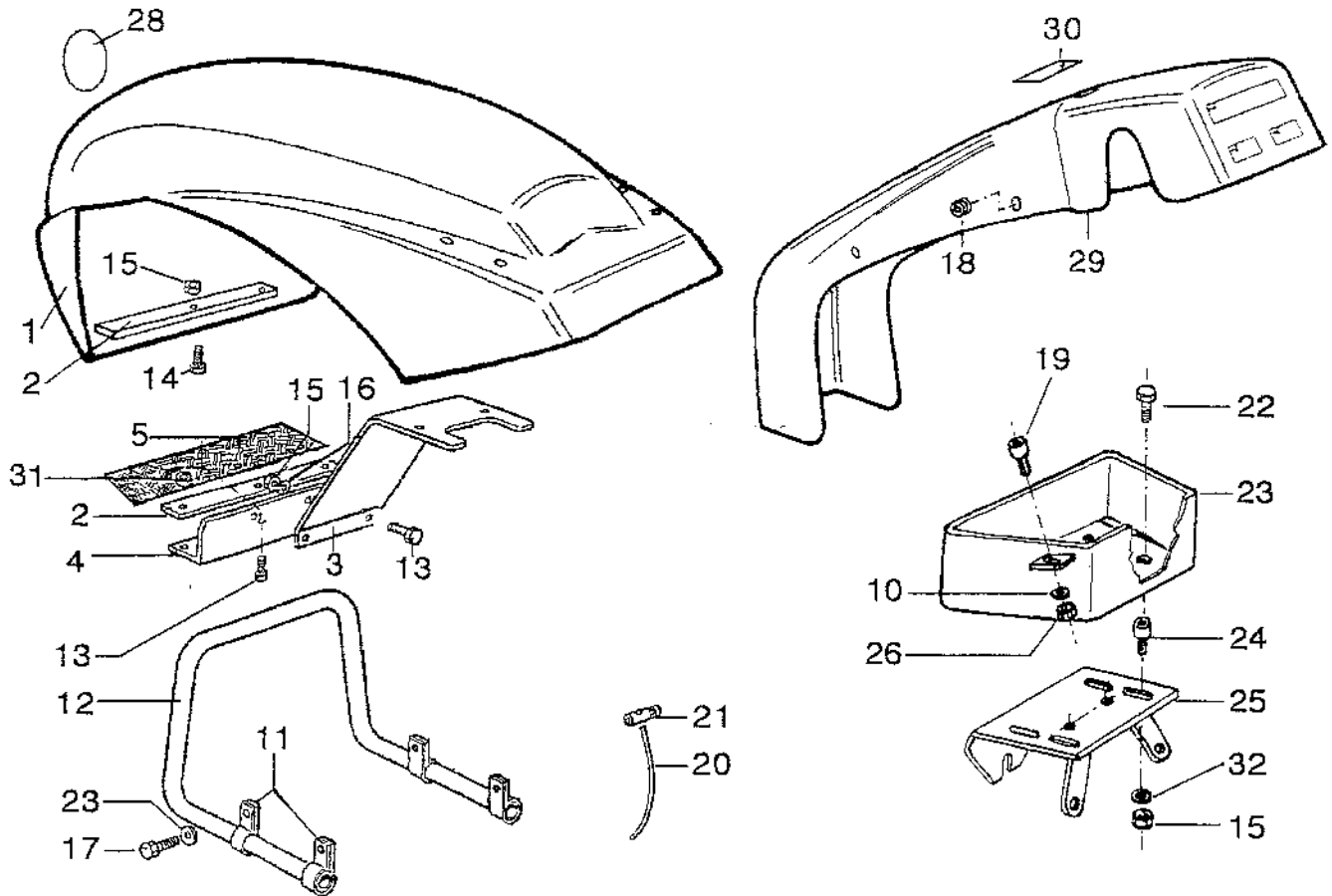
No. pezzo No. pièce No. pièce No. Stück No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Stück No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Stück No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido
1	K480.6850 (IM 359) Δ	19	N6.2785.10		
-	K480.7100 (IM 359) ◇	20	N4.3707.10		
-	K480.6340 (15LD350)	21	N1.4574.00		
2	K480.6870	22	N6.2160.00		
3	F122.1601	23	N1.4574.00(15LD350)		
4	F120.2102 (IM359)	24	N4.3622.00(15LD350)		
5	K480.7006	25	N6.2270.10 (IM 359)		
7	N6.2097.10(IM 359)	26	K480.6840 (IM 359)		
8	N4.3581.10(15LD350)	27	K480.7008 N4807080		
9	N1.4529.80	28	K480.7008		
10	K480.6370(15LD350)	29	K480.7050(IM 359)		
11	N6.2488.00(IM 359)	30	K480.7040(IM 359)		
12	N4.3654.00(IM 359)	31	F75.2159(IM 359)		
13	N6.3359.00(15LD350)	32	K480.7020(IM 359)		
14	N1.4632.00(15LD350)	33	N4.3654.00(IM 359)		
15	N4.3764.00(15LD350)	34	N1.4574.00(IM 359)		
16	N6.2160.00	35	N.4005.30		
17	N1.4547.00	36	F120.0002 (15LD350)		
18	N4.3622.00				

Señalizaciones de validad
Usage code
Signalisations de validad
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validad

Δ ---> 1414 (15LD350) validi per 15LD356 e 15LD315
◇1415 --->

FICHES





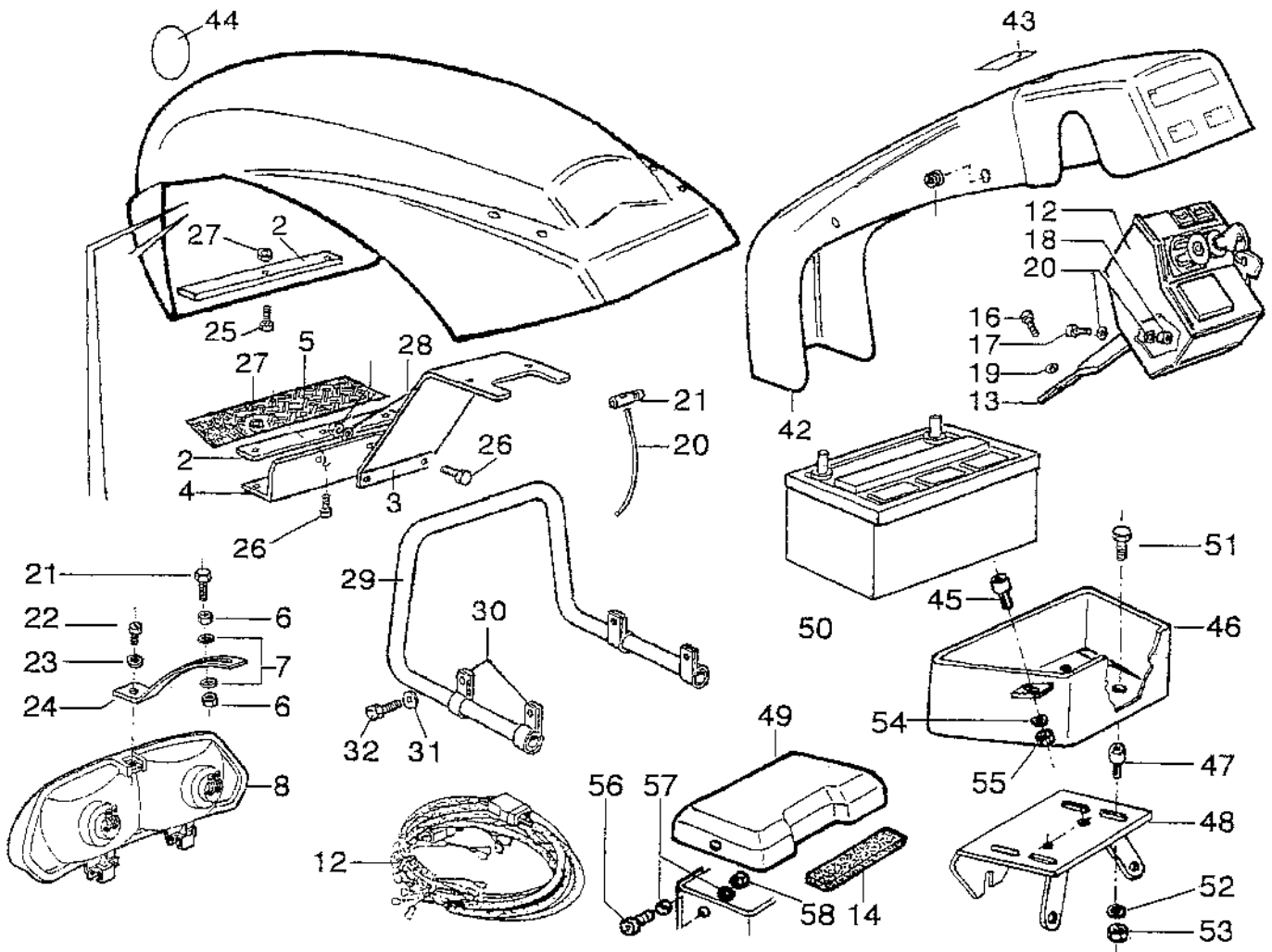
No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	K480.7004	18	N.4005.30		
2	K430.1950	19	F75.2159		
3	K430.6530 (LGA340 - LGA280)	20	K892.3007		
-	K480.6650 (6LD360 - 6LD400 - 6LD435)	21	N5.9010.00		
4	K480.6660 (6LD435)	22	K871.5002		
5	K430.5290	23	K480.7001		
10	N4.3654.00	24	K340.0710		
11	K430.1980	25	K480.7002		
12	K430.6500 (LGA 340 - LGA280)	26	N1.4574.00		
-	K480.0580 (6LD360 - 6LD400 - 6LD435)	28	K480.7006		
13	N6.2097.10	29	K480.7003 N4807080		
14	N6.2160.00	30	K480.7008		
15	N1.4542.00	31	N1.4547.00		
16	N4.3593.00	32	N4.3581.10		
17	N6.2555.00				

Segnalazioni di validità
Usage code
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validex

□ → 641
■ 642 →

FICHES





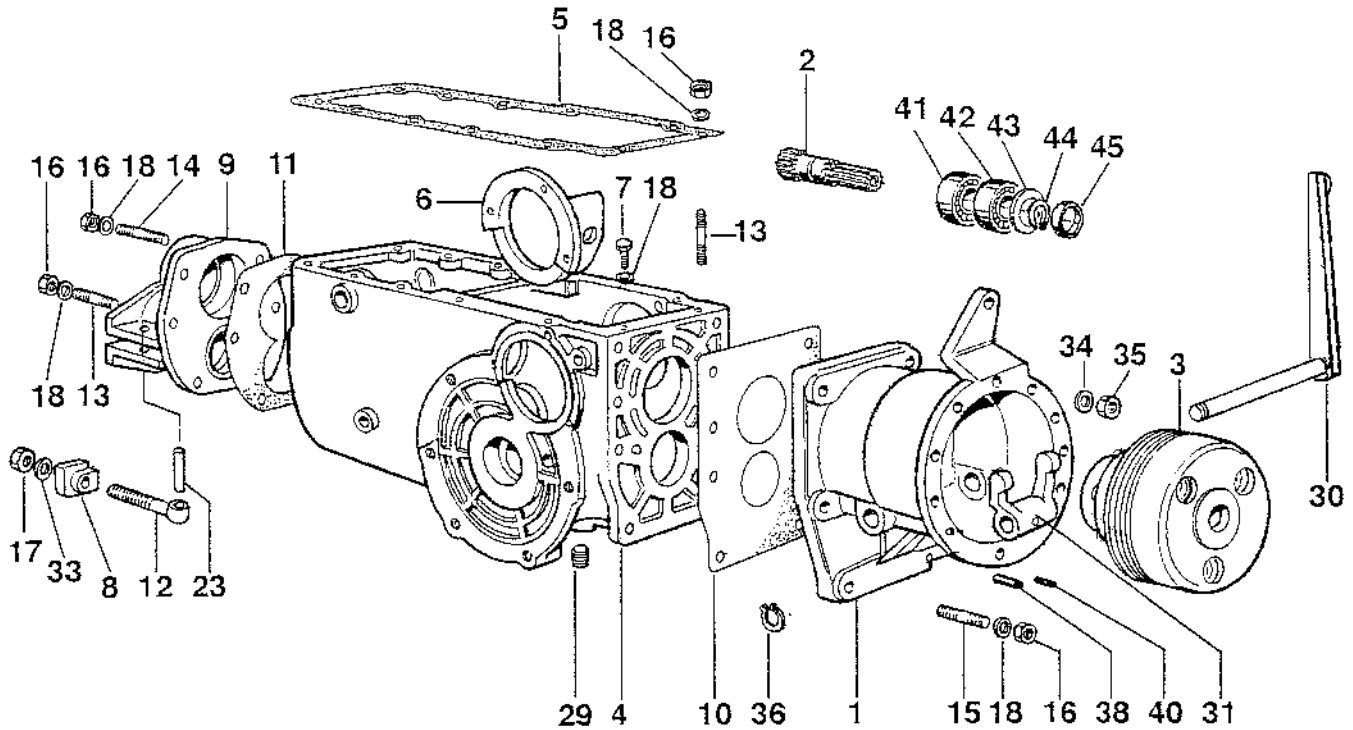
No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido
1	K480.7005	17	N6.2160.00	41	N1.4574.00
2	K430.1950	18	N1.4547.00	42	K480.7005 N480.7030
3	K480.6650 (6LD...)	19	N4.3667.00	43	K480.7008
-	K480.6530 (LGA 340/280)	20	K840.1005	44	K480.7006
4	K480.8660 (6LD435)	21	N6.2160.00	45	F75.2159
5	K430.5290	22	N6.1928.30	46	K480.7001 (6LD...)
6	N1.4542.00	23	N4.3542.00	-	F118.7603 (15LD315/350)
7	N4.3585.00	24	K430.6670	47	K340.0710
8	K430.6007	25	N6.2127.00	48	K480.7002 (6LD...)
9	K480.7001	26	N6.2097.10	-	K480.6860 (15LD315/350)
10	K480.7002	27	N.4005.30	49	F118.2604 (15LD315/350)
11	K480.4290	28	N4.3593.00	50	N2.5154.50 (15LD315/350)
12	F129.2603 # (IM359)	29	K480.0580	-	K892.2005 (6LD...)
-	F129.2606 # (15LD315/350)	30	K430.1980	51	K871.5002 (6LD...)
-	K480.5290 # (6LD...)	31	N4.3694.00	-	N6.1954.00 (IM359/15LD315/350)
-	K480.7011 # (LGA340/280)	32	N6.2555.00	52	N4.3581.10
-	K480.7010 ◊ (6LD...)	33	K892.2005	53	N1.4542.10
-	K480.7012 ◊ (LGA340/280)	34	N5.9010.00	54	N4.3554.00
-	K480.6810 ◊ (15LD315/350)	35	K892.3007	55	N1.4574.00
13	K480.7013	36	K340.0710	56	N6.2495.10
14	F115.2604	37	N4.3581.10	57	N4.3694.00
15	K871.5002	38	N1.4542.00	58	N1.4585.00
16	N6.2488.00	39	N6.2785.00	59	N4.3622.00 (IM359/15LD315/350)
		40	N4.3707.10		

Segnalazioni di validità
Usage code
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validez

Avviamento elettrico e illuminazione
◊ Avviamento elettrico + predisposizione faro lavoro

FICHES

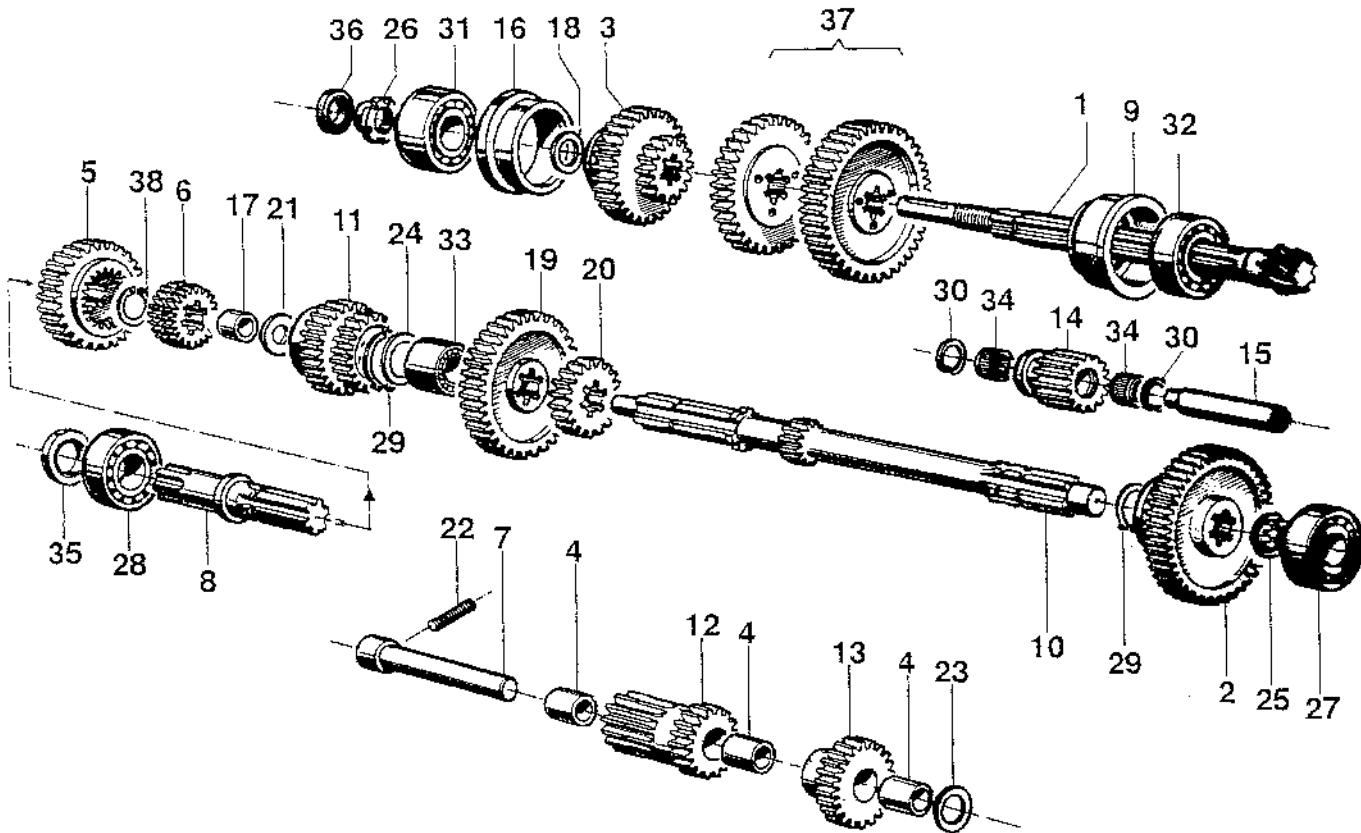




No. pezza No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezza No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezza No. pièce No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	F127.0814	29	K853.6004		
2	F127.0813	30	F127.1632		
3	F120.0023	31	F127.1602		
4	K430.6360	33	N4.3901.50		
5	K430.0320	34	N4.3654.00		
6	K430.0850	35	N1.4574.00		
7	N6.2669.00	36	K700.2002		
8	K430.2510	38	N5.1173.00		
9	K110.0420	40	N5.1040.00		
10	K110.0670	41	N1.2592.00		
11	K110.0700	42	N1.2594.00		
12	K110.0980	43	N5.0026.50		
13	N3.8148.00	44	N11.2700		
14	K8233011	45	N20.5850		
15	N3.8153.00				
16	N1.4579.00				
17	N1.4692.00				
18	N4.3643.50				
23	K850.3042				

Designation of validity
 Usage code
 Signalisations de validité
 Gültigkeitsvermerk
 Indicaciones de validez

FICHES

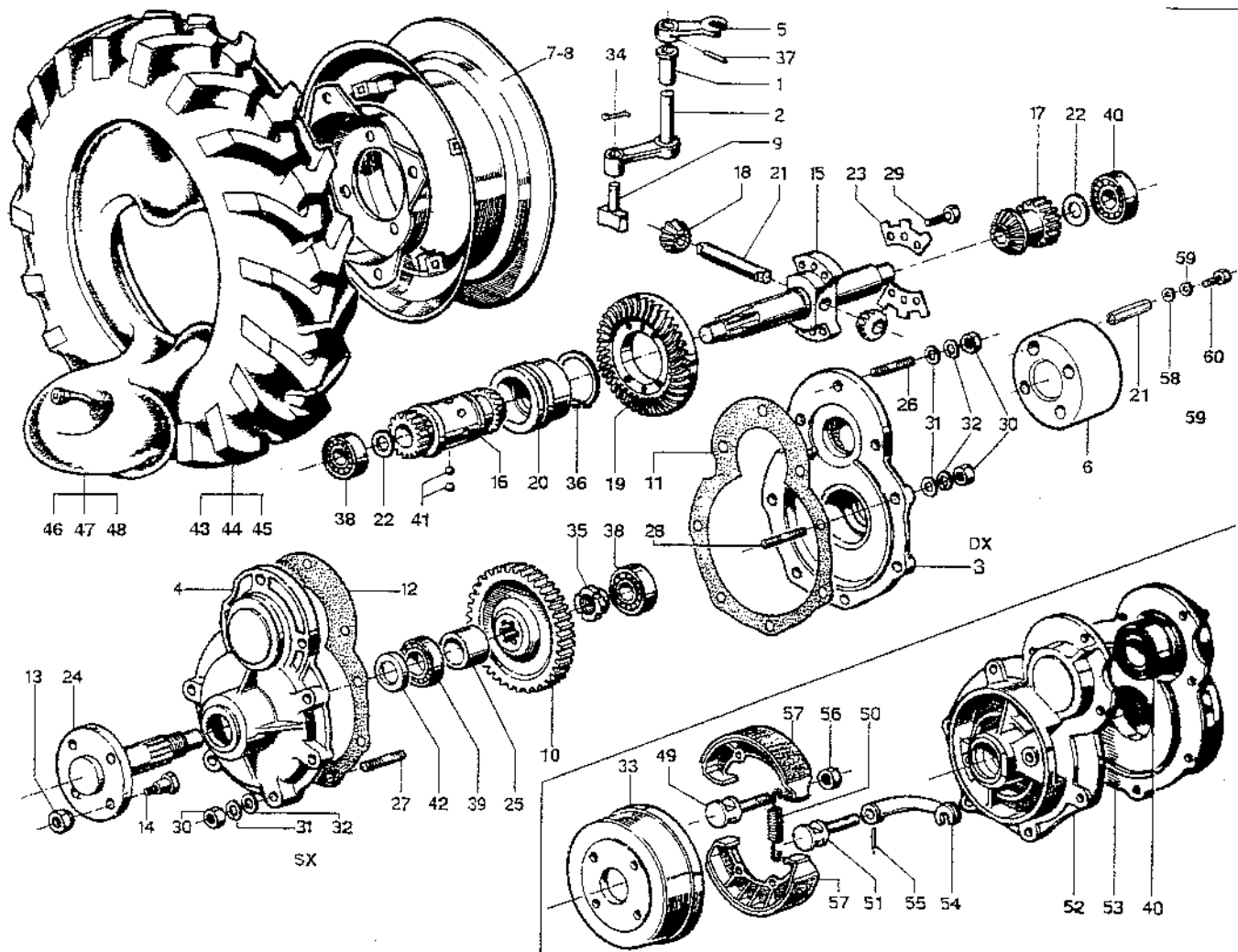


No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	K430.0210	20	K120.0070	39	N1099.00
2	K430.0890	21	K120.0180		
3	K430.1230	22	N6.2714.00		
4	K430.1260	23	K430.3760		
5	K430.1280	24	K849.1033		
6	K430.1290	25	K849.1024		
7	K430.2050	26	K754.4001		
8	K430.1330	27	N1.2646.00		
9	K110.0310	28	N1.2707.00		
10	K430.1720	29	N1185.00		
11	K430.1710	30	K700.9001		
12	K430.1570	31	N1.2658.00		
13	K430.1580	32	N1.2708.10		
14	K430.6770	33	K725.2013		
15	K430.6760	34	N1.2536.00		
16	K430.1340	35	N2092.00		
17	K110.0390	36	K703.2068		
18	K110.1020	37	K120.0040		
19	K120.0060	38	K701.1001		

Segnalazioni di validità
Usage valid
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validez

FICHES



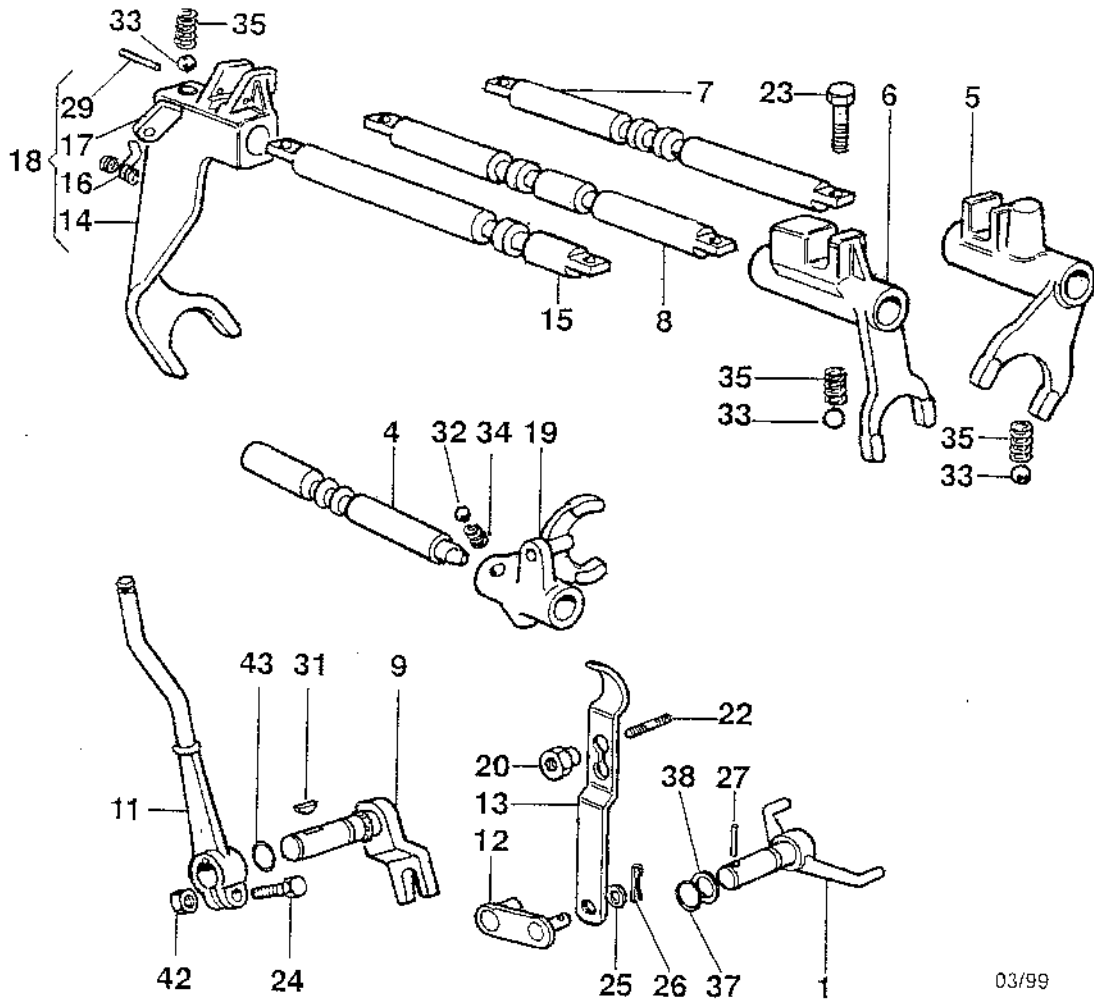


No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blatt No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blatt No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. pièce No. Blatt No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	K480.0320	21	K480.4980	42	K703.3004
2	K480.0330	22	K849.1018	43	K820.1004
3	K480.0340	23	K120.0800	44	K820.1005
4	K480.0350	24	K170.0690	45	K820.1007
5	K480.0360	25	K170.0710	46	K718.1004
6	K480.4650	26	K823.1003	47	K718.1005
7	K480.0730	27	K823.3011	48	K718.1006
8	K110.2450	28	N3.8153.00	49	K120.0870
9	K430.1640	29	N6.2621.00	50	K790.1001
10	K170.0700	30	N.1.4579.00	51	K110.0530
11	K110.0690	31	N4.3643.50	52	K110.0260
12	K110.0680	32	N4.3693.00	53	K110.0250
13	K170.0590	33	K110.0270	54	K10.4860
13	K170.0580	34	K723.1001	55	N5.1173.00
14	K110.1510	35	N2.1021.00	56	K727.3023
15	K120.0710	36	N.1353.00	57	K110.0280
16	K120.0720	37	N51150.00	58	N4.3825.50
17	K120.0730	38	N.1.2594.00	59	N4.3799.00
18	K120.0740	39	N1.2745.00	60	N6.3254.00
19	K120.0750	40	K7244004		
20	K120.0760	41	N4.7432.00		

Regolazioni di validità
Usage code
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validez

RUOTA COMPLETA 5.00-10" (COD.Z.20284)
 * RUOTA COMPLETA 5.00-12" (COD.Z.20285)
 ▲ RUOTA COMPLETA 6.5/80-12" (COD.Z.20286)

FICHES



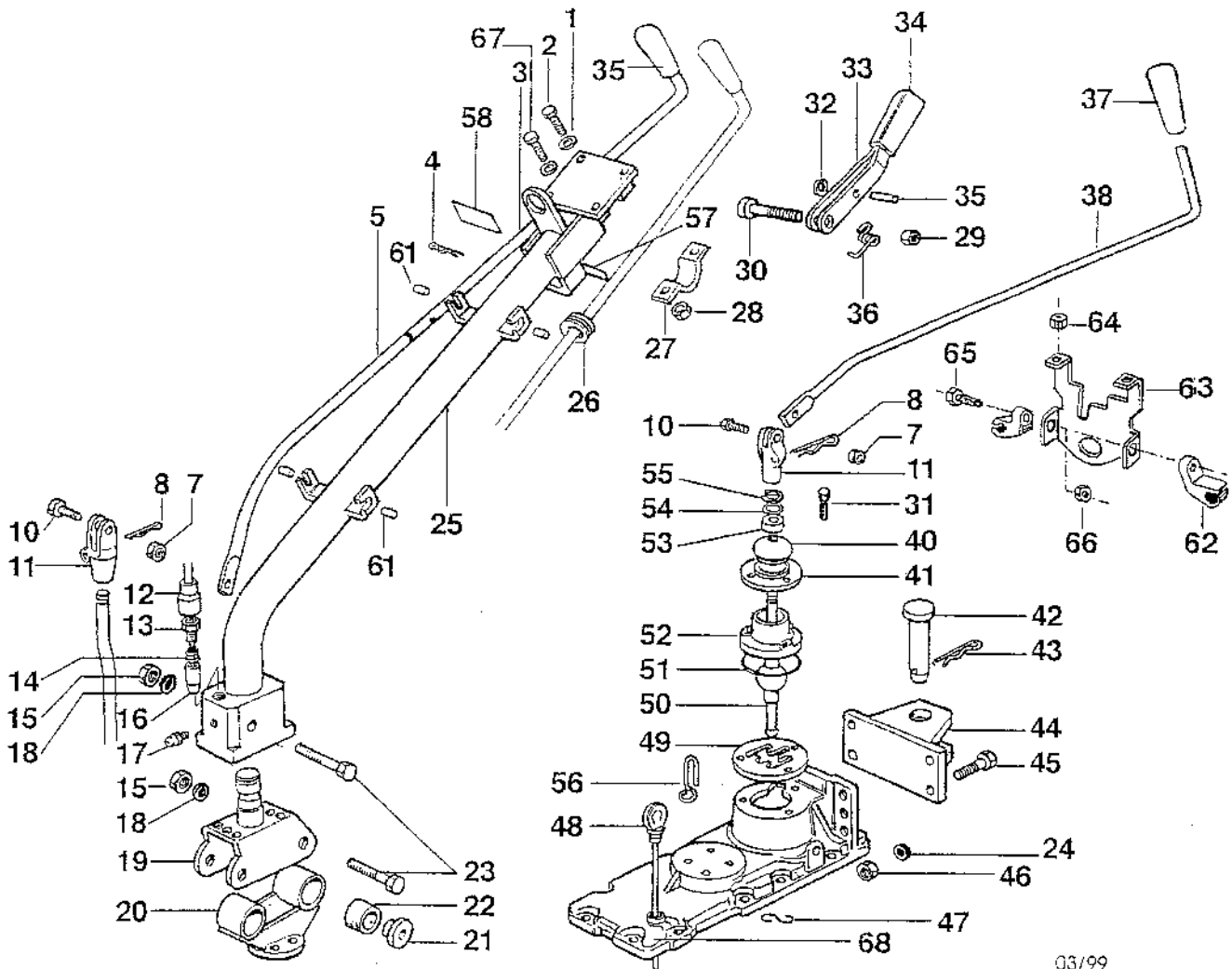
03/99

No. pezzo No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. Blid No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell.-Nr. No. de pedido
1	K430.0940	24	N6.2215.00		
4	K430.1300	25	N4.3693.00		
5	K430.1360	26	K723.1001		
6	K430.1370	27	N5.1138.00		
7	K430.1390	29	N5.1156.00		
8	K430.1400	31	N6430.00		
9	K430.1460	32	N4.7421.00		
11	K480.6520	33	N4.7432.00		
12	K430.1540	34	K790.3002		
13	K430.1550	35	K790.3003		
14	K430.1590	37	N3056.00		
15	K430.1600	38	N5.0017.00		
16	K430.1650	42	N1.4549.00		
17	K430.1660	43	N3058.00		
18	K430.1670				
19	K120.0250				
20	K120.0360				
22	K823.3001				
23	N6.2545.00				

Señalización de validez
 Usage code
 Signalisations de validité
 Gültigkeitsvermerk
 Indicaciones de validez

FICHES



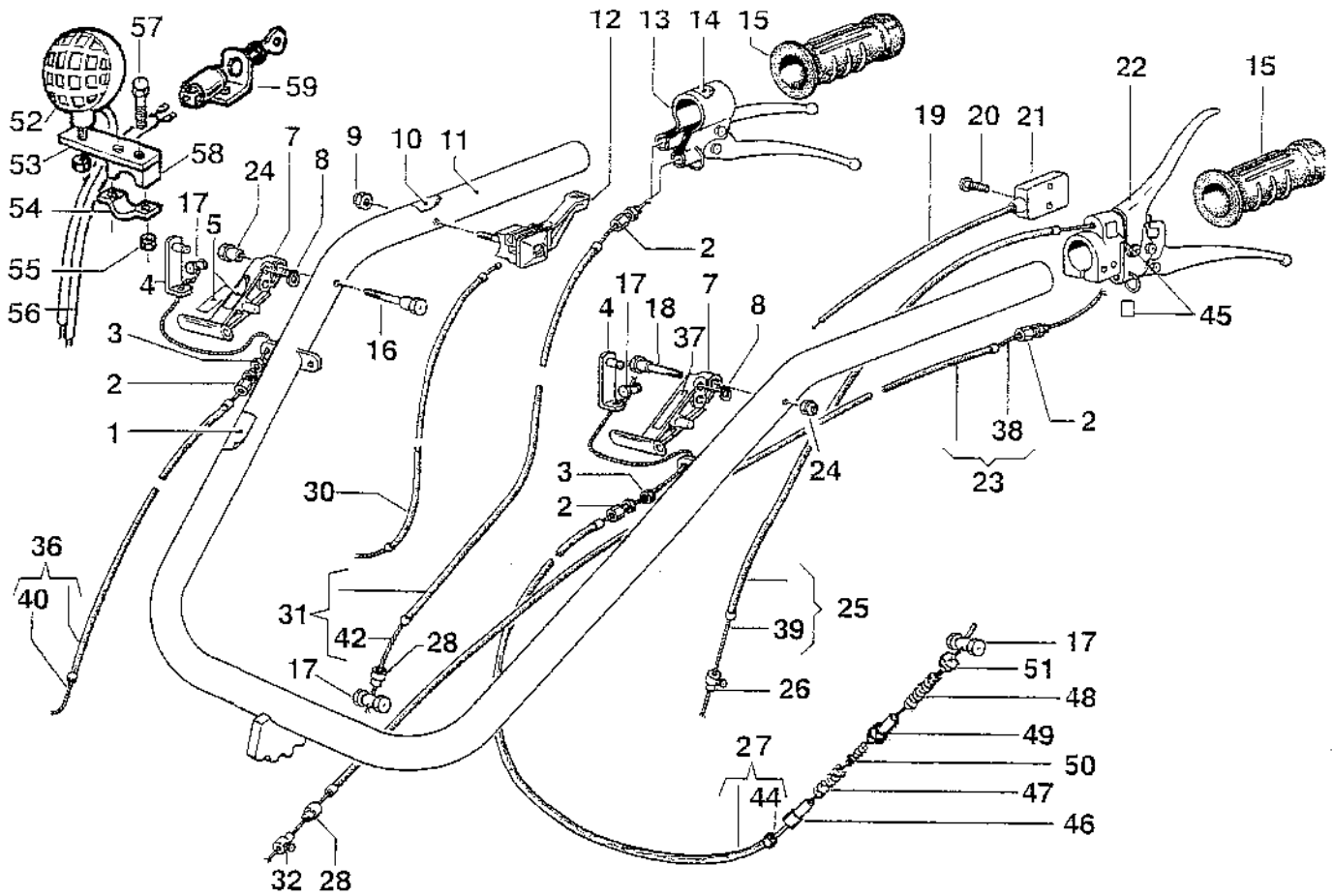


03/99

No. pezza No. pièce No. Bllc No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezza No. pièce No. Bllc No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezza No. pièce No. Bllc No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N4.3694.00	29	N1.4580.20	55	K700.2003
2	N6.2852.00	30	N6.2852.00	56	F127.1626
3	F127.1643	31	N6.2784.00	57	F127.1649
4	N5.1086.00	32	N.1029.00	58	F127.1650
5	F127.1644	33	F127.1640	61	F127.1647
7	N1.4547.00	34	N2.8404.70	62	F125.5009
8	N5.1086.00	35	N3.7536.00	63	F127.1648
10	N6.2210.00	36	F118.1620	64	N1.4574.00
11	K50.1070	37	K821.1007	65	N6.2785.00
12	K350.3090	38	F127.1611	66	N1.4585.00
13	K350.2660	40	K220.1420	67	N6.2892.50
14	N.1094.00 → N3503380	41	K430.1440	68	K480.0090
15	N1.4642.00	42	K480.0660		
16	F127.1614 → N3502660	43	N5.1508.00		
17	N2.6018.00	44	K480.0650		
18	N4.3806.00	45	N6.3328.00		
19	F127.1631	46	N1.4647.00		
20	K480.3930	47	F000.5621		
21	K350.1080	48	K430.4320		
22	K30.0910	49	K480.0290		
23	N6.3582.00	50	K480.0230		
24	N4.3799.00	51	K703.5028		
25	F127.1636	52	K120.0260		
26	K220.3010	53	K10.5000		
27	F115.1601	54	K840.1029		
28	N1.4588.00				

señalizaciones de validez
Usage code
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
indicaciones de validez

FICHES



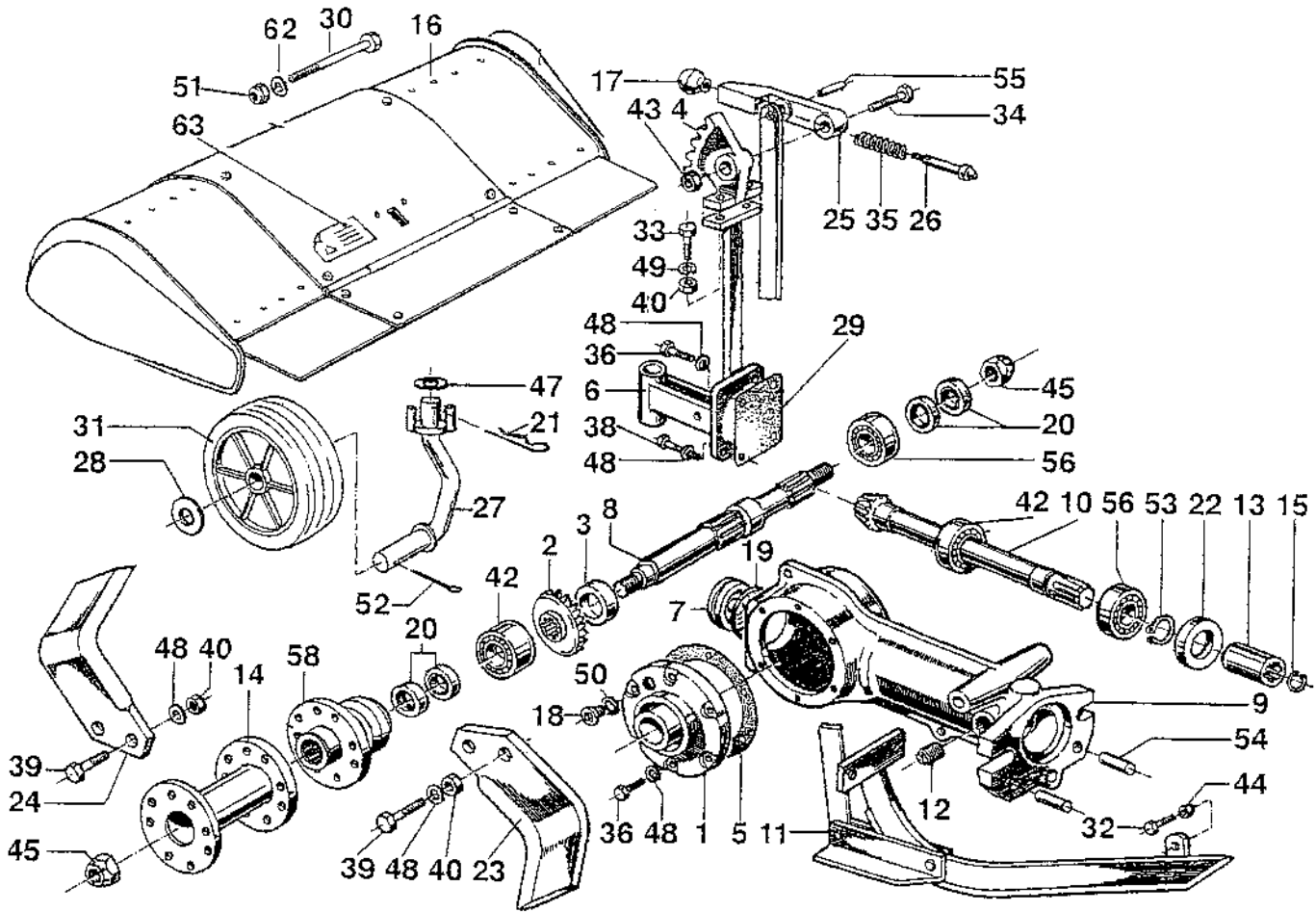
No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. piece No. pièce No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	N5.3808.70	22	N2.8061.10	47	K790.3018
2	N5.8010.00	23	N5.4997.00	48	K790.3021
3	N1.4569.00	24	N1.4585.00	49	K430.0670
4	F129.1619	25	N5.4716.00	50	K790.3004
5	F127.1615	26	N5.9010.00	51	K430.0680
7	F129.1614	27	N5.4896.00	52	K892.6004
8	N1.7340.00	28	N5.8534.00	53	K480.6730
9	N1.4547.00	30	K480.6560	54	F115.1601
10	N5.3808.05	31	K480.6720	55	N1.4574.00
11	F127.1641	32	N5.9016.00	56	K480.6740
12	N2.8036.50	36	N5.4835.65	57	N6.2847.00
13	N2.8062.00	37	F129.1649	58	F118.1646
14	N5.3806.65	38	N5.6419.00	59	K480.6800
15	N2.8473.00	39	N5.6215.00		
17	N5.9015.00	40	N5.6312.00		
18	F129.1615	42	K751.4018		
19	K480.1060	44	N5.6346.00		
20	N6.1821.50	45	N5.3806.60		
21	N2.5423.60	46	K110.1850		

Reconhecimento de validade
 Usage core
 Signalisations de validade
 Gültigkeitsvermerk
 Indicaciones de validez

Matr. ----->1240

FICHES





No. pezzo No. pièce No. piece No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. piece No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido	No. pezzo No. pièce No. piece No. Bild No. pieza	No. di ordinazione Part No. No. de commande Bestell. - Nr. No. de pedido
1	K110.1060	19	K703.5045	40	K727.1008
2	K480.6920 *	20	N2092.00	42	N1.2707.51
3	K480.1310	21	N5.1086.00	43	K727.2009
4	K430.2350	22	K703.2018	44	K727.5003
5	K110.1100	23	K430.3240	45	K728.4001 Δ x 2 <i>ALM.</i>
6	K480.8008	24	K430.3230	-	N1.4825.00 ◇ x 1 <i>HØJRE</i>
7	K430.2520	25	K220.3550	-	N1.4826.00 ◇ x 1 <i>VENSTRE</i>
8	K480.1300 Δ	26	K220.3560	47	K840.1044
-	K480.8012 ◇	27	K350.1830	48	N4.3643.50
9	K110.1070	28	K840.1044	49	K840.9002
10	K480.6910*	29	K110.1230	50	N4.3866.00
11	K480.8007	30	N6.4172.35	51	N1.4702.00
12	K853.5002	31	K110.2480	52	N1.0602.00
13	K110.1080	32	N6.2669.00	53	N.1185.00
14	K480.3140	33	K872.2028	54	K850.4014
15	K700.4003	34	K872.2051	55	K850.3039
16	K480.8009 60÷40	35	K790.3026	56	N1.2707.01
-	K480.8010 70÷60	36	N6.2545.00	58	K480.3110
-	K480.8011 80÷60	38	N6.2669.00	59	K840.9002
17	K821.1001	39	K872.6001	62	N4.3844.10
18	K853.4001	-	K872.6003	63	F01.5577

Segnações de validade
Usage code
Signalisations de validité
Gültigkeitsvermerk
Indicaciones de validez

* FORNIBILE SOLO COPPIA CONICA COMPLETA K480.6930

Δ ---> 1286
◇ 1287 --->

FICHES





intermotor

by  **LOMBARDINI**

SERIE 1 . I M

250 - 251

300 - 301

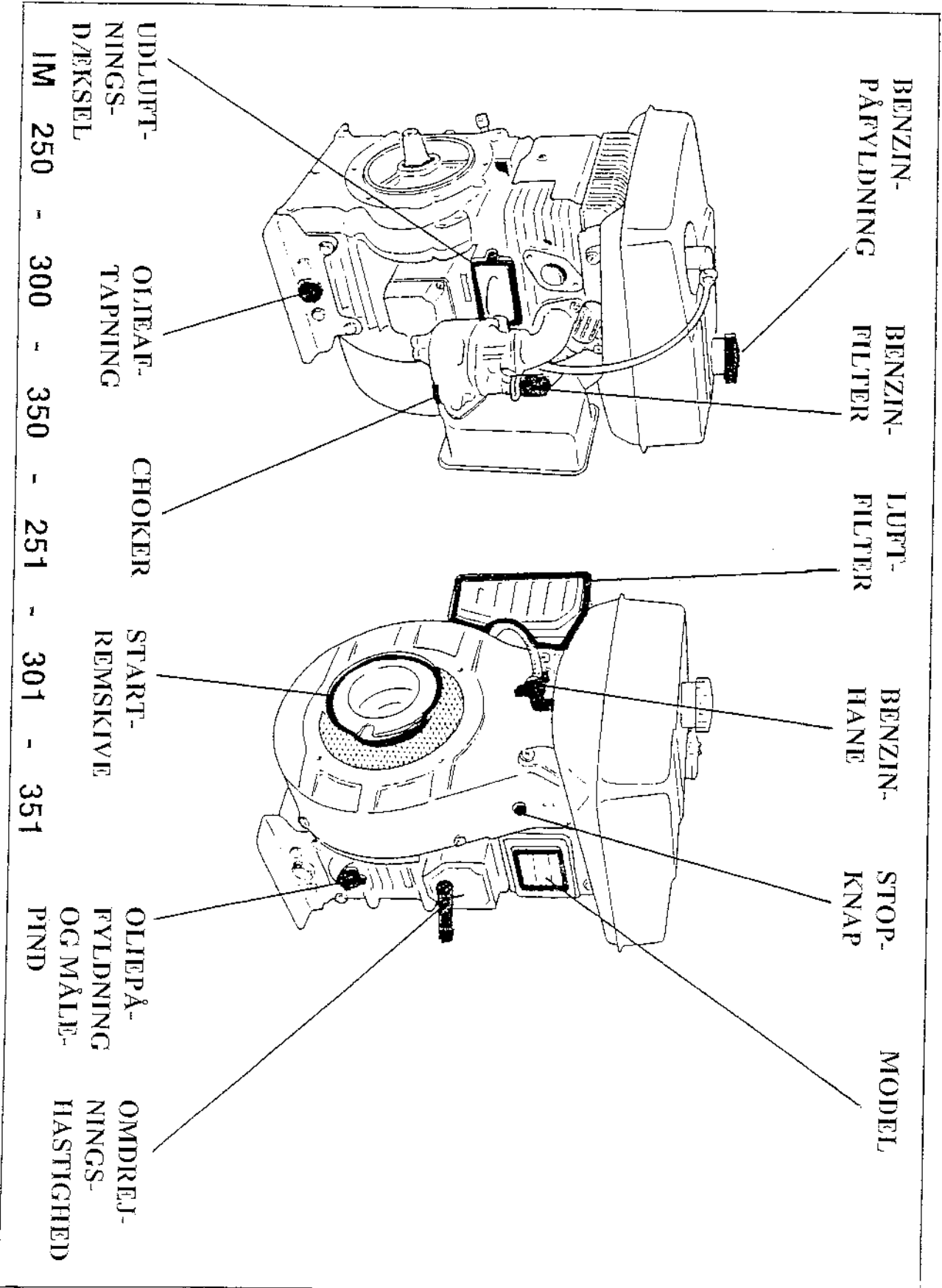
350 - 351 - 359

IMPORT



HAFOG

Lyngager 5-9, 2605 Brøndby
Tlf 43 96 66 11 Fax 43 43 16 11



BENZIN-PÅFYLDNING

BENZIN-FILTER

LUFT-FILTER

BENZIN-HANE

STOP-KNAP

MODEL

UDLUFTNINGSDÆKSEL

OLIEAF-TAPNING

CHOKER

START-REMSKIVE

OLIEPÅ-FYLDNING OG MÅLE-PIND

OMDREJNINGSHASTIGHED

IM 250 - 300 - 350 - 251 - 301 - 351

INDHOLDSFORTEGNELSE:

<u>Side</u>	<u>Omhandler</u>
	Garanti.
	Motortyper. Benzin. Olie. Luftfilter.
	Køleribber. Tændrør. Start og stop. Opbevaring (under 6 måneder).
	Serviceskema. Sikkerhedsregler.
	Sikkerhedsregler (fortsat).
	Standardudtag/Flange. Målskitser.
	Startmotorer.
	Reservedelstegning.
- 11	Reservedelsnumre.
2	IM359: Små variationer i reservedele fra standard 350.

G A R A N T I :EMÆRK:

Det er nødvendigt, at De ved indskrivning til reparation (eller service) gør opmærksom på, at det er en garantisag. Så har vi mulighed for at skrive rapport samt opbevare og prøve delene efter fabrikkens forskrifter.

ET ER FOR SENT AT PÅBERÅBE SIG GARANTI EFTER REPARATIONEN.

Fabriksgarantien løber i 1 ÅR fra købsdatoen.

Garantien dækker materialefejl eller dårligt håndværksmæssigt arbejde, og udskiftning og udbedring er gratis. Motoren dækkes af motorimportørens garanti og serviceaktioner.

LAGTOMKOSTNINGER: Er altid for kundens regning, hvis anden aftale ikke foreligger.

RESERVEDELE: Kontakt nærmeste forhandler eller HENRIK A. FOG A/S direkte.
Sørg for at kunne oplyse MODEL, ÅRGANG og RESERVEDELSNUMMER.

MOTORTYPE	250-251	300-301	350-351	359
Boring i mm	70	76	82	
Slaglængde i mm	66	66	66	
Kubikindhold i cm ³	254	300	349	

BENZIN:

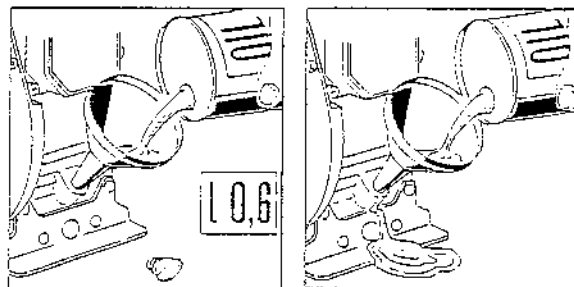
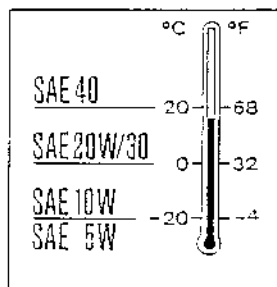
Motoren er en 1-cylindret, 4-takt, luftkølet benzinmotor, der bruger blyfri benzin (alle oktantal). Man kan godt bruge blyet benzin, men det vil give flere aflejringer i motoren. Der kan være ca. 4,2 liter benzin på tanken, men fyld ikke helt op. Lad et par cm være tilovers, så benzinen kan udvide sig uden at løbe over, når den varmes op (fra motoren).

Benzinfilteret skal renses for hver 50 arbejdstimer med børste/benzin.

DER MÅ IKKE Blandes OLIE I BENZINEN.

MOTOROLIE:

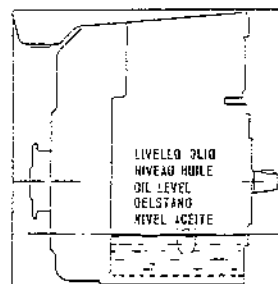
Temperaturer	Viskositet
Over + 20°	SAE 40
20° til 0°	SAE 20W/30
0° til -20°	SAE 10W
Under -20°	SAE 5W



Motorolien skal kontrolleres før hver start og iøvrigt efter hver 8 arbejdstimer. Olien skal stå op til kanten af påfyldningshullet.

Olien skal skiftes 1. gang efter 5 arbejdstimer og derefter for hver 50 arbejdstimer.

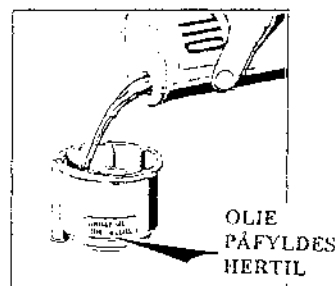
Der kan være ca. 0,6 liter olie i bundkarret.



OLIENIVEAU

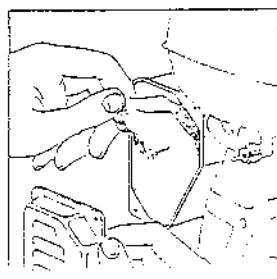
LUFTFILTER:

OLIEBADSLUFTFILTERET renses med en pensel og benzin ell. petroleum for hver 8 arbejdstimer, og der tildes olie i filterkoppen.



ØRLUFTFILTERET renses i benzin for hver 25 arbejdstimer. Hvis det er meget snavset, vaskes det også i æbevand og skylles godt igennem bagefter. Vasket trykkes af i et klæde og fugtes med motorolie, hvorefter det igen trykkes godt af i et klæde.

Hvis der arbejdes under meget støvede forhold, skal luftfilteret renses meget flere.



KØLERIBBER OG TÆNDRØR:

Kølesystemet skal kontrolleres dagligt, og hver 100. time skal der foretages en gennemgribende rengøring.

Tændrøret skal renses med en stålborste efter hver 100. time, og det skiftes efter 300 timer. Elektrodeafstand: 0,6 mm.

START OG STOP:

START: Benzinhanen åbnes og chokeren aktiveres (ingen choker ved varm motor). Der efterfyldes med olie i oliebadsluftfilteret.

Startsnoren trækkes med et kraftigt, men behersket tag. Lad ikke snoren gå tilbage med et "smæld".

Lad motoren varme op et par minutter uden arbejdsbelastning. I tilkørselsperioden (ca. 50 timer) bør belastningen højst være 70 %.

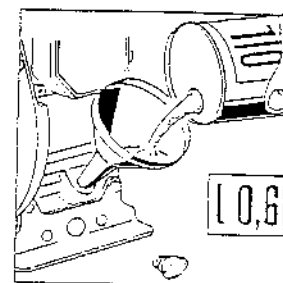
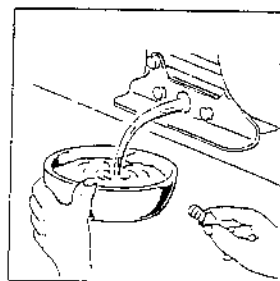
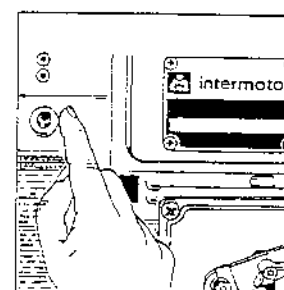
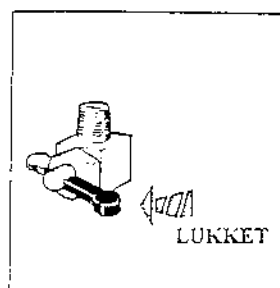
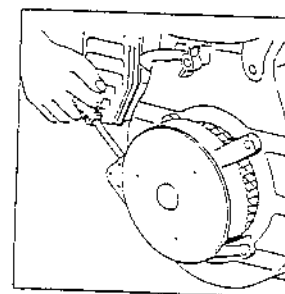
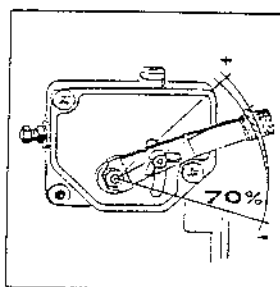
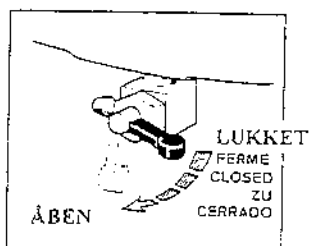
STOP: Lad motoren gå et par minutter i ligegang, før den stoppes. Benzinhanen lukkes, og der trykkes på stopknappen (hvis motoren har en sådan).

OPBEVARING: (under 6 mdr.)

Drøm benzintanken og start motoren, så overskydende benzin i systemet bliver brugt. Motoren vil gå i stå af sig selv.

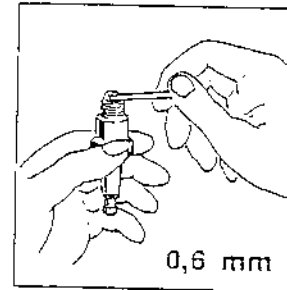
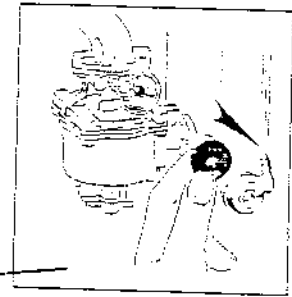
Skrub tændrøret af og kom et par spiseskefulde motorolie ned i hullet. Tørn (rej) motoren et par omgange, så olien kan fordele sig.

Skub motorolien af og fyld ny olie på. Motoren renses omhyggeligt og stilles på et rent, tørt sted. Den må ikke stå direkte på et gulv.



SERVICESKEMA:

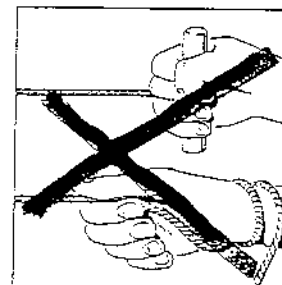
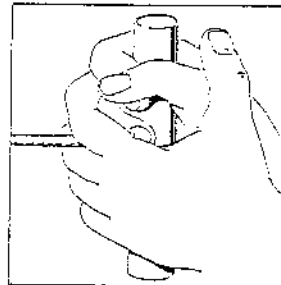
GØRES HVER	HVAD GØRES
3.time	Oliebadsluftfilter renses, ny olie fyldes i koppen.
25.time	Tørluftfilter (hvis et sådant findes) renses,
50.time	Olieskift (<u>FØRSTE GANG EFTER 5 TIMER</u>). Benzinfilter renses.
100.time	Omhyggelig rengøring (specielt kølesystemet). Tændrør renses og justeres (0,6 mm).
300.time	Tændrør skiftes. Ventiler stilles evt. (på et aut. værksted).
500.time	Udskiftning af krumtapshus's åndeventil.



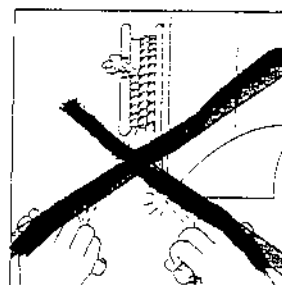
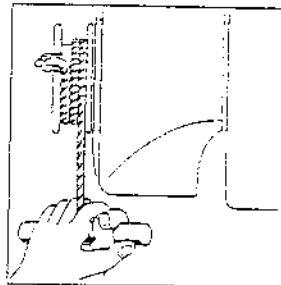
CANDELA - BOUGIE SPARK PLUG - ZUNDKER		
250		
251	BOSCH	WFOAC
300		
301	CHAMPION	LB6C
350		
351		

SIKKERHEDSREGLER:

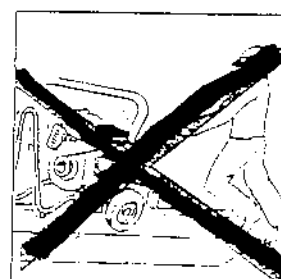
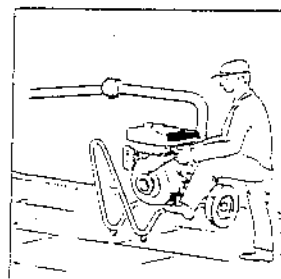
Hold ordentligt på startsnorens håndtag.



Startsnoren skal gå frit.



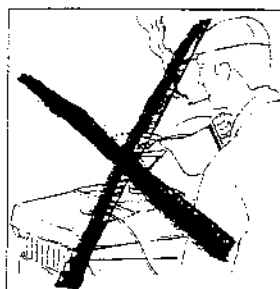
Træk ikke hårdt og ubehersket på startsnoren.



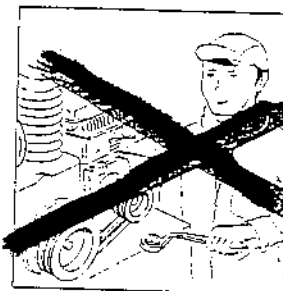
(indsættes)

Lad startsnoren gå forsigtigt tilbage.

RYG ALDRIG VED BENZINPÅFYLDNING.

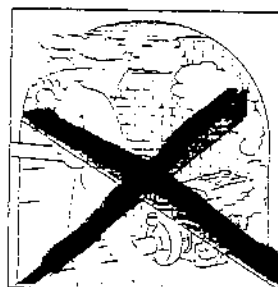


Bær ikke løsthængende tøj (halstørklæde) ved arbejde med motoren.



LAD ALDRIG MOTOREN GÅ I LUKKEDE RUM.

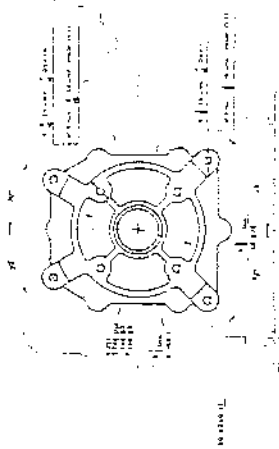
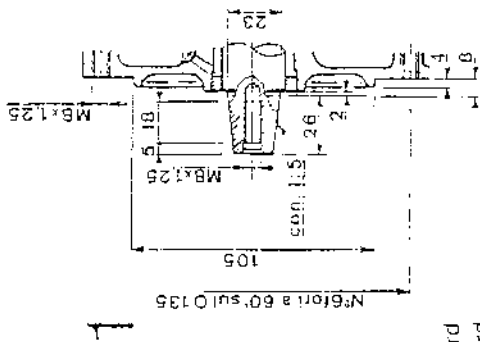
Udstødningsgassen indeholder kulilte, der er DØDBRINGENDE selv i små mængder.



Presa di moto e centraggio
 Prise de force et centrage
 Power take-off and flange
 4 SAE J 609A - A&B

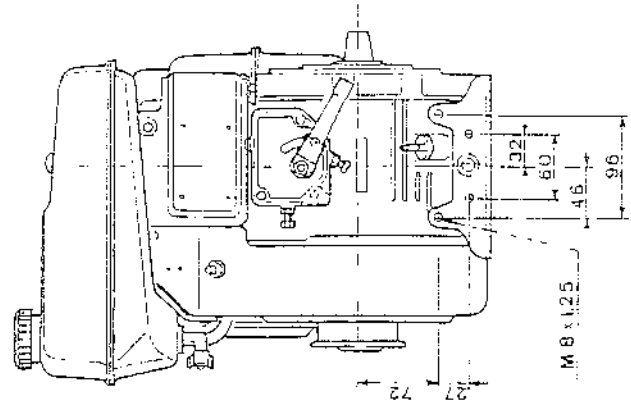
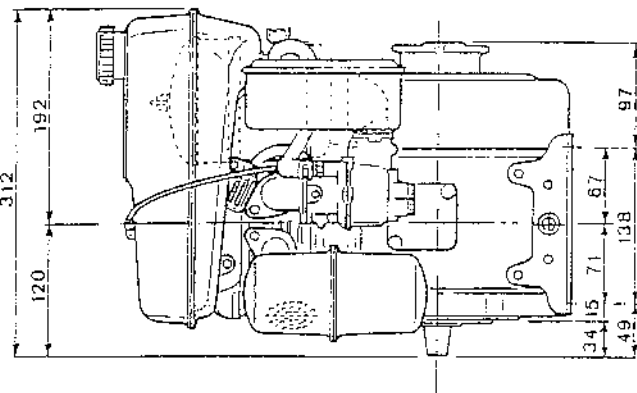
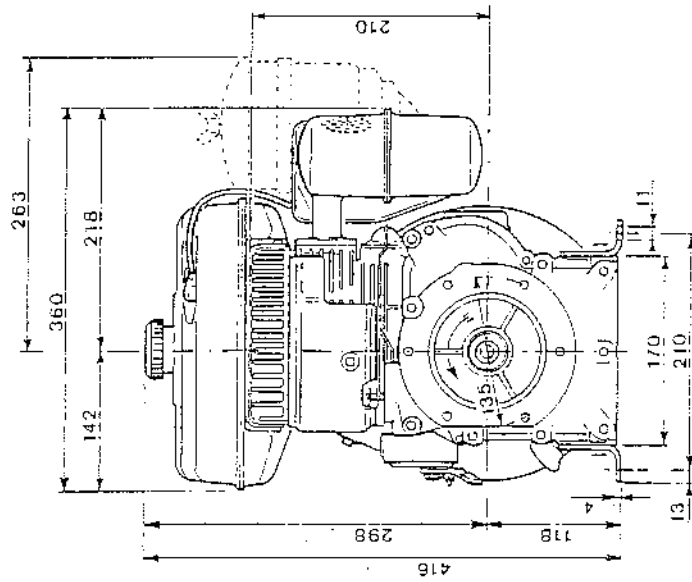
2

2

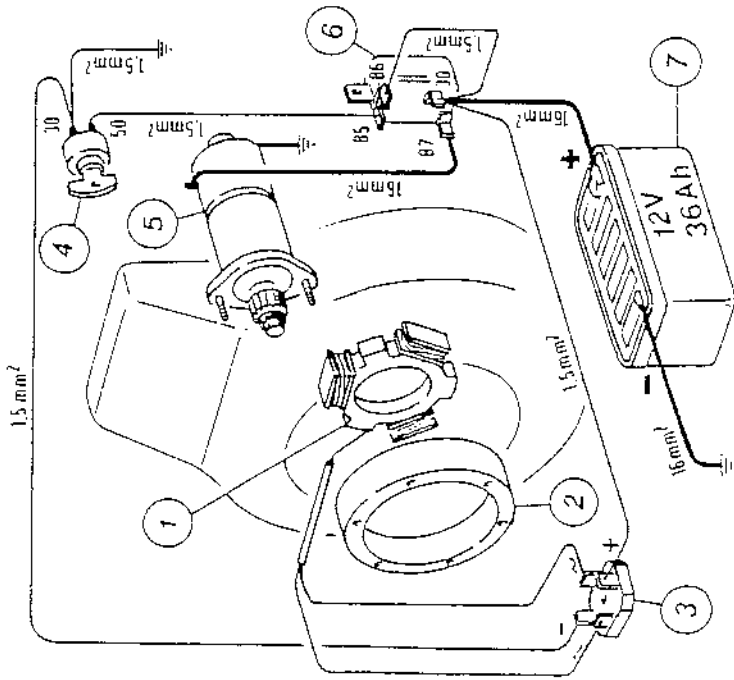


Presa di moto conica e centraggio standard
 Prise de force conique et centrage standard
 Standard conical power take-off and flange

1

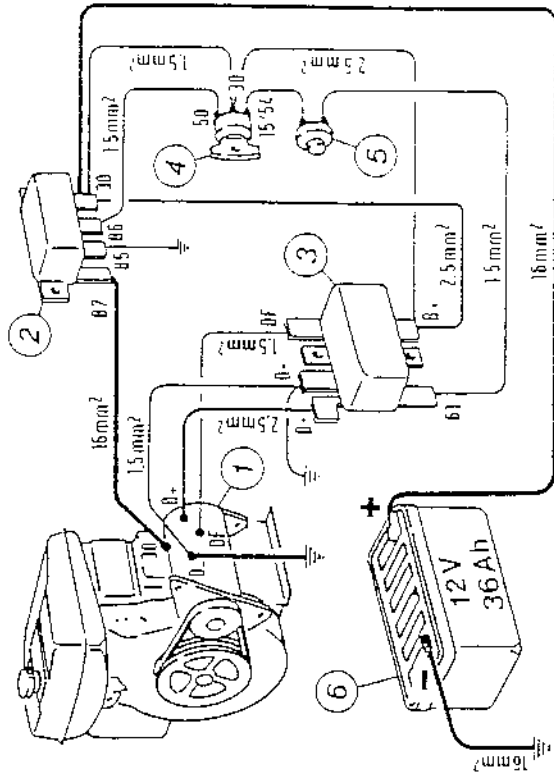


STARTMOTOR



- ① STATOR
580-1156-98
- ② MAGNET
- ③ REGULATOR
90-6607-01
- ④ NOOGLE
422-5040-04
- ⑤ STARTMOTOR
147-5840-58
- ⑥ STARTRELÄE
90-5041-19
- ⑦ BATTERI
...

DYNASTARTER



- ① DYNASTARTER
90-3375-07
- ② STARTRELÄE
90-5041-19
- ③ SPÄNDINGSREGULATOR
6014-7362-72
- ④ NOOGLE
422-5040-04
- ⑤ LADELÄMPE
422-8345-03
- ⑥ BATTERI
...

